

## Bibliografie Josefa Vohryzka

V roce 1986 sestavili Jan Lopatka a Aleš Zach Revidoval, doplnil a úvod napsal Michael Špirit  
Stav: Říjen 2018

Literární kritik, překladatel, a prozaik Josef Vohryzek (17. 5. 1926 v Praze – 28. 8. 1998 tamtéž) pocházel z rodiny advokáta. 1940–50 žil ve Švédsku, kam jej rodiče poslali před transporty Židů do německých sběrných a vyhlazovacích táborů. Rodičům byla už emigrace znemožněna a oba pak zahynuli. Po návratu do Československa a přípravném kursu na vysokou školu vystudoval v letech 1951–56 bohemistiku a literární vědu na FF UK. Působil jako redaktor v nakladatelství Čs. spisovatel a v ÚČSL ČSAV jako vědecký pracovník. Za své kritické názory, publikované zvláště v měsíčníku Květen (1955–1959) byl 1959 vyloučen z KSČ a přinucen odejít z pracoviště; živil se jako překladatel, spolupracovník Čs. rozhlasu a na poloviční úvazek znovu jako nakladatelský redaktor. Od roku 1972 pracoval jako řidič na poště, skladník, noční hlídač a vodní čerpač. V lednu 1977 podepsal mezi prvními 241 signatáři Chartu 77 a 1987 byl jedním z jejích tří mluvčích.

Jako kritik se zabýval především původní českou prózou. Po recenzním intermezzu v polovině 60. let se k soustavnější literárněkritické práci vrátil 1981–1985, když redigoval samizdatový čtvrtletník Kritický sborník. V roce 1985 mu byla udělena Cena Jana Palacha za celoživotní dílo se zvláštním přihlédnutím k základní účasti na přípravě této revue. Neintenzivněji se literární kritice mohl věnovat až po roce 1989. Od počátku 60. let překládal moderní švédské prozaiky (např. P. Lagerkvist, S. Rosendahl, T. Aurell), básníky (spolu s J. Hiršalem G. Ekelöf, E. Lindegren) a dramatiky (A. Strindberg, S. Dagerman), v 70. a 80. pod cizími jmény (A. Lindgrenovou, R. Jonssona, V. Moberga, I. Bergmana). Výběr jeho článků od konce 50. let a dvě prózy (*Chodec*, 1964, a *Velká dáma*, 1976) uspořádal Jan Lopatka pod názvem *Knihy Josefova* (samizdat 1986). Za knihu *Literární kritiky* (1995, rozšířená tištěná podoba prvního svazku smz. *Knihy Josefovy*) byl v roce 1995 oceněn Výroční cenou Nadace Český literární fond (coby Cena za literární vědu, kritiku a esejistiku) a o rok později jako první laureát Cenou F. X. Šaldy (zdůvodněnou „za celoživotní dílo“). – Posmrtně vyšla Vohryzkova autobiografie *Mám dojem, že už mi vůbec nepřibývá let* (Revolver Revue č. 43/2000). – V roce 1991 byl za svou překladatelskou činnost vyznamenán premií Švédského literárního fondu

Úvod je adaptací hesla psaného pro 2. vydání **Slovníku českých spisovatelů** (eds. Věra Menclová a Václav Vaněk, Praha, Libri 2005, s. 730–731). Bibliografie byla otištěna v knize studií a kritik J. V. **Literární kritiky** (Praha, Torst 1995, s. 377–408). Její gros pořídili Jan Lopatka a Aleš Zach pro první svazek zmíněného samizdatového výboru Vohryzkových kritik *Knihy Josefova* (1986, s. 274–292), soupis doplnil o dohledané a do roku 1995 nově vzniklé nebo přetištěné položky Michael Špirit, který pak pořídil dodatky (in *Kritický sborník* 18, 1998/99, č. 1, podzim 1998, s. 83–87) a bibliografii nakonec pro přítomnou podobu aktualizoval (tj. doplnil o nově objevené nebo přetištěné položky) a vzhledem k možnostem přímého vyhledávání v této elektronické podobě upravil (zrušeno je číslování záznamů a jejich rejstříkování, orientační Předmětový soupis ponecháváme).

Do bibliografie nezahrnujeme 80 dokumentů Charty 77, které J. V. v roce 1987 signoval spolu s Janem Litomiským a Libuší Šilhánovou jako mluvčí Charty 77 (+ jeden z roku 1988). Tyto texty (stati, výzvy, sdělení, dopisy, blahopřání, kondolence, odpovědi, poděkování atd.) byly vesměs publikovány v 10. ročníku samizdatových Informací o Chartě 77 a v úplnosti je přináší druhý svazek chrestomatie *Charta 77: Dokumenty 1977–1989* (dokumenty 1984–1989, eds. Blanka Císařovská a Vilém Prečan. Praha, Ústav pro soudobé dějiny 2007, s. 821–970) pod signaturami D360 až D441.

Soupis je pořádán chronologicky. V rámci těchto oddílů je pořádán chronologicky. V rámci jednotlivých let stavíme do čela monografie (**bold**) a práce v knihách jiných autorů nebo sbornících. Příspěvky v časopisech, které se v dataci shodují na měsíc nebo den, řadíme, jak je obvyklé, podle periodicity pramene (*kursiva*) od nejdelší (půlročenka) po nejkratší (denní tisk). Signoval-li autor příspěvek jinak než svým celým jménem, případně iniciálou křestního jména a celým příjmením, uvádíme podobu zkratky nebo pseudonymu za středníkem na konci bibliografického záznamu. Pokud byla některá práce otištěna vícekrát, sdružujeme veškeré otisky do jednoho odstavce (v jehož rámci signalizujeme každý další přetisk znakem ►) a na původní zveřejnění odkazujeme zpětně vždy na konci příslušných roků pokynem „Viz:“ (číslice odkazuje k roku, kdy byla položka publikována poprvé). Anotace vyznačujeme na začátku a na konci grafickým symbolem ●. Přímé reakce na autorovy příspěvky řadíme hned za záznam, ke kterému se vážou, a signalizujeme je znakem ▲. Ohlasy, které nereagují na jednu určitou Vohryzkovu práci a zabývají se jeho tvorbou šířeji, klademe v rámci příslušného roku na závěr pod nadpis „LITERATURA“. Veškeré údaje v hranatých závorkách nebyly u pramene uvedeny, a doplnil je editor.

Soupis je členěn:

- I. Původní práce, **beletrie**, **edice**, **překlady**
- II. Podpisy publikovaných prohlášení a otevřených dopisů
- III. Časopisy s příspěvky Josefa Vohryzka
- IV. Sborníky a knihy jiných autorů s příspěvky Josefa Vohryzka
- V. Předmětový soupis

## I. Původní práce

### 1952

Hlasatel pravdy *Lidové noviny* 60, 1952, č. 29, 3. 2., příl. Kulturní neděle, s. 2. ● Recenze knihy Martina Andersena Nexö *Pobřeží dětství* (Svoboda 1951). ●

Norský realistický román *Nový život*, 1952, č. 11, 20. 11., s. 1758–1760. ● Recenze románu Alexandra Lange Kiellanda *Jakub* (Svoboda 1951). ●

### 1953

Román o ukrajinské vesnici *Praha–Moskva* 3, 1953, č. 9, listopad, s. 141–142. ● Recenze knihy Andrije Holovka *Plevel* (Svět sovětů 1953). ●

## 1954

Mírové povídky Františka Kubky *Slovanský přehled* 40, 1954, č. 1, leden, s. 29–30. • Recenze knihy F. K. Picassova holubice (ČS 1953). •

Knihy Jana Kopeckého o Sovětském svazu *Slovanský přehled* 40, 1954, č. 2, únor, s. 62. • Recenze knihy J. K. Sovětské zápisky (Svět sovětů 1953). •

Vladimír Igišov – Havíři *Praha–Moskva* 4, 1954, č. 6, červen, s. 103–105. • Recenze románu (Svět sovětů 1953). •

Magistrála komunismu *Praha–Moskva* 4, 1954, č. 7, září, s. 111–112. • Recenze stejnojmenné knihy reportáží Jaroslava Vojtěcha (Svět sovětů 1952). •

## 1955

Čteme v S. K. Neumannovi *Květen* 1, 1955–56, č. 1, 8. 9. 1955, s. 7–8. • O knize S. K. N. Anti-Gide. •

V poslední době vyšlo několik románů... *Květen* 1, 1955–56, č. 2, 8. 10. 1955, s. 60–61. • Recenze románu Jiřího Svetožara Kupky *Rušné dny* (MF 1955); otištěno za recenzí Jana Kristka o knize Jana Mareše *První prapor* (NV 1955) pod společným názvem *Kronika nebo román?* •

Kritika literatury a kritika života *Literární noviny* 4, 1955, č. 45, 5. 11., s. 6–7; spoluautor Miroslav Červenka. • Článek o nedostacích současné literární kritiky. • ► *Z dějin českého myšlení o literatuře 2, 1948–1958 (Antologie k Dějinám české literatury 1945–1990)* Vybral, uspořádal a edičně připravil Michal Příbáň. Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR 2002 (Dokumenty; 2), s. 377–383.

Reportér a povídkář L. Aškenazy *Květen* 1, 1955–56, č. 3, 8. 11. 1955, s. 92–93. • Článek o knihách Ludvíka A. Všude jsem potkal lidi (MF 1959), Dětské etudy (ČS 1955) a Květnové hvězdy (Naše vojsko 1955). •

Vědci musí spolupracovat! *Literární noviny* 4, 1955, č. 48, 26. 11., s. 2. • Poznámka o čtvrtletníku Česká literatura 1955, č. 3, věnovaném S. K. Neumannovi. •

Václav Řezáč *Mladá fronta* 11, 1955, č. 310, 25. 12., s. 3. • Medailon v rubrice Poznáváme naše spisovatele a básníky. •

## 1956

*Otakar Hostinský: O umění* Výbor sestavil a doslov napsal Josef Císařovský. Poznámkami opatřili Josef Císařovský a Josef Vohryzek, hudební část zpracoval Jiří Pilka. Praha, Československý spisovatel 1956 (Kritická knihovna; 19), 686 stran.

Více ohně v srdci *Květen* 1, 1955–56, č. 5, 8. 1. 1956, s. 156. • Recenze knihy povídek Rudolfa Kalčíka *Oheň v srdci* (NV 1955). • ► *Naše vojsko* 2, 1956, č. 4, 20. 4., s. 64 (úryvek).

Tvůrčí omyl *Květen* 1, 1955–56, č. 6, 8. 2. 1956, s. 190–191. • Recenze knihy povídek T. Svatopluka Putování za hvězdou (ČS 1955). •

Země nám vyšla v ústrety *Literární noviny* 5, 1956, č. 24, 2. 6., s. 4. • Recenze básnické sbírky Miroslava Červenky To jsi ty, země (MF 1956). •

K nové sbírce J. Šterna Kunčický deník *Mladá fronta* 12, 1956, 10. 8., s. 3. • Recenze stejnojmenné knihy (MF 1956). •

Indiánské léto *Květen* 2, 1956–57, č. 1, září 1956, s. 38–39. • Recenze stejnojmenné knihy reportáží Ludvíka Aškenazyho (ČS 1956). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 18–23. ► *Literární kritiky* (1995), s. 17–20.

Povídky včerejší a dnešní *Květen* 2, 1956–57, č. 4, prosinec 1956, s. 153–154. • Recenze knihy povídek Milana Kyselého Moje rota (NV 1956). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 24–29. ► *Literární kritiky* (1995), s. 21–25.

Cestou k tvorbě *Literární noviny* 5, 1956, č. 52, 15. 12., s. 4. • Recenze knihy povídek Aleny Bernáškové Král nemá pravdu (ČS 1956). •

## 1957

Na knižním trhu úspěch, ale... *Kultura* 1, 1957, č. 4, 24. 1., s. 4. • Recenze románu Pavla a Olgy Bojarových Milenci (1956). •

Jesús Lara: Otrokyň *Kultura* 1, 1957, č. 11, 14. 3., s. 4–5. • Recenze románu bolivijského spisovatele (SNKLHU 1956). •

Co je realismus? *O knihách a autorech* 4, 1957, březen–duben, s. 2. • Recenze stejnojmenné knižní studie Václava Zykunda (ČS 1957). •

Ještě k Valentovu románu *Květen* 2, 1956–57, č. 8, duben 1957, s. 294–296. • Článek o knize Edvarda V. Jdi za zeleným světlem (ČS 1956). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 30–35. ► *Literární kritiky* (1995), s. 26–29.

Literární skizy *Květen* 2, 1956–57, č. 8, duben 1957, s. 302. • Článek o knihách črt Zygunda Kaluzyňského Cesta na Západ (Svobodné slovo 1957) a Za třemi hranicemi (Melantrich 1957). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 36–42. ► *Literární kritiky* (1995), s. 30–34.

Od parodie k satíře *Kultura* 1, 1957, č. 14, 4. 4., s. 5. • Recenze knihy J. R. Picka Parodivan (MF 1957). •

Umění je také myšlení! (Několik myšlenek k diskusím nad současným uměním) *Květen* 2, 1956–57, č. 9, květen 1957, s. 305–306. • Úvodník o kolektivismu, maloměšťáctví a tvůrčích skupinách v umění. • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 43–49. ► *Literární kritiky* (1995), s. 35–39.

Próza v Květnu *Květen* 2, 1956–57, č. 10, červen 1957, s. 359. • Článek o prózách Jindřišky Smetanové, Karla Ptáčníka, Ivana Klímy, Věry Kalábové aj. v druhém ročníku časopisu. • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 50–53. ► *Literární kritiky* (1995), s. 40–42.

► *Z dějin českého myšlení o literatuře 2, 1948–1958 (Antologie k Dějinám české literatury 1945–1990)* Vybral, uspořádal a edičně připravil Michal Příběh. Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR 2002 (Dokumenty; 2), s. 561–563.

Atomová stanice *Kultura* 1, 1957, č. 26, 17. 6., s. 5. • Recenze stejnojmenného románu Halldóra Kiljana Laxnesse (přel. Jan Rak, SNKLHU 1957). •

Čtyřikrát o válce *Květen* 3, 1957–58, č. 1, září 1957, s. 23–27. • Recenze knih Viktora Někrasova *V rodném městě* (Svět sovětů 1957), Valji Stýblové *Mne soudila noc* (ČS 1957), Čestmíra Jeřábka *Někomu život, někomu smrt* (ČS 1957) a Karlludwiga Opitze *Můj generál* (NV 1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 54–66. ► *Literární kritiky* (1995), s. 43–51.

Babel *Květen* 3, 1957–58, č. 3, listopad 1957, s. 142–145, č. 4, prosinec 1957, s. 214–216, č. 5, leden 1958, s. 274–276. • Článek o tvorbě Isaaka Babela. • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 67–77/78–85/85–93. ► *Literární kritiky* (1995), s. 52–58/58–62/62–67.

Kritiku aktivní nebo reaktivní? *Květen* 3, 1957–58, č. 4, prosinec 1957, s. 169–171. • Kritika sociologické metody Jiřího Hájka, zvl. jeho knihy *Problémy a výhledy dnešní prózy* (Orbis 1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 94–101. ► *Literární kritiky* (1995), s. 68–82.

▲ ju [= Milan Jungmann]: Ročníky se uzavřely *Literární noviny* 7, 1958, č. 3, 18. 1., s. 6.  
• Glosa k posledním číslům českých literárních časopisů. •

▲ Hájek, Jiří: Polemiky, rámusení a programy *Literární noviny* 7, 1958, č. 11, 15. 3., s. 7.

## 1958

Doslov *Selma Lagerlöfová: Poklad pana Arna Ze švédského originálu Herr Arnes penningar* (1904) přeložila Magda Trhlíková. Ilustroval Ota Janeček. Praha, Československý spisovatel 1958 (Edice ilustrovaných novel; 25), s. 81–85.

Článek Janka Kosa... *Květen* 3, 1957–58, č. 5, leden 1958, s. 269; jv. • Glosa o stati Oč jde v jugoslávské kritice a estetice (*Květen* 3, 1957–58, č. 4, s. 194–196). •

Mistr moderní novelistiky *Kultura* 2, 1958, č. 3, 16. 1., s. 6. • Článek o Isaaku Babelovi. •

Literatura z literatury *Květen* 3, 1957–58, č. 6, únor 1958, s. 312–314. • Článek o současné české próze; zmíněny knihy Karla Josefa Beneše *Mezi dvěma břehy* (ČS 1954) a *Dračí setba* (ČS 1957), Vladimíra Neffa *Sňatky z rozumu* (ČS 1957) a Františka Daniela *Velká zeď* (ČS 1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 104–111. ► *Literární kritiky* (1995), s. 75–80.

Ve 3. čísle Literárních novin... *Květen* 3, 1957–58, č. 6, únor 1958, s. 332. • Replika na glosu šifry „ju“ (= Milan Jungmann) z LtN č. 3/1958 o článku *Kritiku aktivní nebo reaktivní?* (*Květen* č. 4/1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 102–103. ► *Literární kritiky* (1995), s. 73–74.

Prozaická prvotina *Květen* 3, 1957–58, č. 7, březen 1958, s. 389–391. • Recenze knihy Arnošta Lustiga *Noc a naděje* (ČS 1958). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 112–117. ► *Literární kritiky* (1995), s. 81–84.

Nová avantgarda *Květen* 3, 1957–58, č. 7, březen 1958, s. 396. • Článek o několika časopiseckých vystoupeních Jiřího Hájka proti kritice v *Květnu*. • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 118–120. ► *Literární kritiky* (1995), s. 85–87.

Čas žít, čas umírat *Květen* 3, 1957–58, č. 7, březen 1958, s. 398. • Článek o stejnojmenném románu Ericha Marii Remarqua (SNKLHU 1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 121–124. ► *Literární kritiky* (1995), s. 88–80.

Ještě k článkům jugoslávských teoretiků *Květen* 3, 1957–58, č. 8, duben 1958, s. 452–453. • Pojednání o překladech esejí Janko Kosa (Světová literatura č. 3/1957 a *Květen* č. 4/1957–58) a Borise Zihlerla (Světová literatura č. 5 a 6/1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 125–130. ► *Literární kritiky* (1995), s. 91–94.

Vasco Pratolini: *Metello* *Květen* 3, 1957–58, č. 8, duben 1958, s. 464. • Recenze stejnojmenného románu (SNKLHU 1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 131–132. ► *Literární kritiky* (1995), s. 95–96.

Nepěkné móresy... *Květen* 3, 1957–58, č. 9, květen 1958, s. 515–516. • Replika na článek Jiřího Hájka *Polemiky rámusení a programy* (LtN č. 11/1958) o stati *Kritiku aktivní nebo reaktivní?* (*Květen* č. 4/1957). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 133–138. ► *Literární kritiky* (1995), s. 97–100.

▲ Hájek, Jiří: „Antisociologismus“ v praxi *Tvorba* 23, 1958, č. 24, 12. 6., s. 559–560.

Jurij Oleša: *Tři Tloušťáci Zlatý máj* 2, 1958, č. 5, květen, s. 155–156. • Recenze stejnojmenné knihy (3. vyd. Svět sovětů 1957). •

Arnošt Lustig o sobě *Květen* 3, 1957–58, č. 9, květen 1958, s. 518–521; jv. • *Rozhovor s A. L.* •

Dvě západoněmecké novinky *Kultura* 2, 1958, č. 23, 5. 6., s. 5. • Článek o románech Wolfganga Koeppena *Smrt v Římě* a Gerta Lediga *Odplata* (oba *Svobodné slovo/Melantrich* 1957). •

Třetí dílo Françoise Saganové... *Světová literatura* 3, 1958, č. 4, červenec, s. 146, 148, 150, 152, 154 a 156. • Recenze románu F. S. *Za měsíc, za rok* (Světová literatura č. 3 a 4/1958). Pod společným názvem *Konfrontace současnosti* přispěli též František Jungwirth, Josef Pospíšil, Jan O. Fischer a Jan Cigánek. •

Jestliže polemiky přerůstají... *Květen* 3, 1957–58, č. 11, září 1958, s. 633. • Poznámka k článku Jiřího Hájka „Antisociologismus“ v praxi (*Tvorba* č. 24/1958), jímž J. H. reagoval na repliku J. V. *Nepěkné móresy...* (*Květen* č. 9/1958). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 139–140. ► *Literární kritiky* (1995), s. 101–102.

Harfeník *Květen* 3, 1957–58, č. 11, září 1958, s. 642–643; jv. • Recenze románu Jiřího Weila (ČS 1958). • ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 141–143. ► *Literární kritiky* (1995), s. 103–105.

Poznámky k několika slovenským knihám *Květen* 3, 1957–58, č. 12, říjen 1958, s. 670–674. • Článek o románech Rudolfa Jašíka *Námestie svätej Alžbety* (Mladé letá 1958), Jozefa Tallo *Tri staré topole* (Slovenský spisovateľ 1957), o sbírkách Ivana Mojíka *Dnešný vzduch* (Slovenský spisovateľ 1959), Mikuláše Kasardy *Kohútí spev* (Slovenský spisovateľ 1958) a Andreje Chudoby *Letokruh srdca* (Mladé letá 1958). • ► *Knihá Josefova I* (1986), s. 144–151. ► *Literární kritiky* (1995), s. 106–110.

„A neřekl jediné slovo“ *Květen* 3, 1957–58, č. 13, listopad 1958, s. 749–750. • Článek o stejnojmenném románu Heinricha Bölla (SNKLHU 1958). • ► *Knihá Josefova I* (1986), s. 152–155. ► *Literární kritiky* (1995), s. 111–113.

**Autoportrét v letní noci** *Květen* 3, 1957–58, č. 13, listopad 1958, s. 759; Jan Mydlář.  
• **Báseň.** •

Povídky Williama Saroyana *Květen* 3, 1957–58, č. 13, listopad 1958, s. 767; ek. • Recenze knihy W. S. Odvážný mladý muž na létající hrazdě (ČS 1958). • ► *Knihá Josefova I* (1986), s. 156–158. ► *Literární kritiky* (1995), s. 115–115.

Dvě knihy o S. K. Neumannovi *Česká literatura* 6, 1958, č. 4, prosinec, s. 451–454. • Recenze knih Jaromíra Langa St. K. Neumann. Čtyři přednášky (ČS 1957) a Neumannův Červen (Orbis 1957). •

Pokud bylo úkolem Světové literatury... *Světové literatura* 3, 1958, č. 6, prosinec, příloha s. 14. • Odpověď na anketní otázku V čem jsou podle Vašeho názoru slabiny a v čem přednosti Světové literatury? •

Próza dnes *Květen* 3, 1957–58, č. 14, prosinec 1958, s. 780–785. • Recenze novely Jana Otčenáška *Romeo, Julie a tma* (ČS 1958) a románu Karla Ptáčníka *Město na hranici* (ČS 1958). • ► *Knížní novinky* 7, 1958, č. 50, 11. 12., s. 5 (úryvek). ► *O knihách a autorech* 14, 1967, jaro, s. 14 (úryvek). ► *Knihá Josefova I* (1986), s. 159–175. ► *Literární kritiky* (1995), s. 116–126.

▲ petr [= Jan Petrmichl]: *Letec Meresjev a děda Mrázek Rudé právo* 39, 1959, 16. 1., s. 4.

▲ Šimůnek, Jaroslav: *Pochybená kritika Tvorba* 24, 1959, č. 4, 22. 1., s. 92.

▲ Čejka, Otakar: *Kritika jenom pochybená? Tvorba* 24, 1959, č. 7, 12. 2., s. 167.

▲ Šotola, Jiří: *Náročný program Květen* 4, 1959, č. 4, duben, s. 145–147.

▲ Sychra, Antonín: *Schematismus ideologický či naturalistický? (Ještě jednou o Ptáčnickově románu Město na hranici) Plamen* 1, 1959, č. 1, září, s. 32–37.

V Klubu čtenářů *Květen* 3, 1957–58, č. 14, prosinec, s. 826; ek. • Recenze knihy Šolom Alejchema *Tovje vdává dceru* (SNKLHU 1958). •

## LITERATURA

Jungmann, Milan: *Cesta do vzduchoprázdna (Zamyšlení nad kritickou rubrikou Května) Literární noviny* 8, 1959, č. 9, 28. 2., s. 4.

ú [= redakční šifra]: Diskuse o účasti pracovníků ÚČL na současném literárním dění *Česká literatura* 7, 1959, č. 2, květen, s. 190–191. • Článek o celoustavní diskusi; v hlavním referátu Mojžíře Grygara odsouzena kritická tvorba J. V. •

## 1959

K úvaze a k polemice *Květen* 4, 1959, č. 1, leden, s. 1–3; nepodepsáno, spoluautor Miroslav Červenka. • Úvodní programový článek. •

Próza dnes *Květen* 4, 1959, č. 1, leden, s. 25–27. • Dokončení článku z Května č. 14/1957–58, pojednáno o knize povídek Arnošta Lustiga *Démanty noci* (ČS 1958). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 175–181. ► *Literární kritiky* (1995), s. 126–130.

## 1960

*Per Anders Fogelström: Léto s Monikou* Doslov napsal Hanuš Weber. Praha, Mladá fronta 1960, 175 stran; překlad zaštitil Hanuš Weber. • Překlad ze švédštiny (*Sommen med Monika*, 1951). • ► 2. vydání Praha, Mladá fronta 1969 (Eva; 15), 149 stran; dtto.

Naum Berkovskij: Čechov vypravěč a dramatik *Divadlo* 11, 1960, č. 3, březen, s. 113–121, č. 4, duben, s. 177–182. • Překlad z ruštiny. •

## 1961

*Otto Karl-Oskarsson: A nad úžinou mráz* Doslov (s. 345–348) napsal Josef Vohryzek. Praha, SNKLU 1961 (*Soudobá světová próza*; 117), 348 stran. • Překlad ze švédštiny (*Kall blast över Oxnäset*, 1947). •

Doslov *Otto Karl-Oskarsson: A nad úžinou mráz* Ze švédského originálu *Kall blast över Oxnäset* (1947) přeložil Josef Vohryzek. Praha, SNKLU 1961, s. 345–348.

Návrat *Kultura* 5, 1961, č. 51–52, 21. 12., s. 19. • Povídka. • ► *Revolver Revue*, 1995, č. 29, září, s. 7–10.

## 1962

*Pär Lagerkvist: Sen noci svatojánské v chudobinci (Hra o třech dějstvích)* Praha, Di-  
lia, rozmnoženo 1962, 62 stran. • Překlad ze švédštiny (*Midsommarbröm i fattighuset*, 1941). •

Tage Aurell... *Světová literatura* 7, 1962, č. 2, březen, s. 111; nepodepsáno. • Úvodní medailon k bloku T. A. Tři povídky (s. 112–131) v překladu J. V. (srov. následující záznam). •

Tage Aurell: Tři povídky *Světová literatura* 7, 1962, č. 2, březen, s. 112–131. • Překlad ze švédštiny (*V sobotu odpoledne*, s. 112–117; *Zástupce pastora*, s. 117–124; *Stará silnice*, s. 124–131). Úvodní medailon (s. 111) napsal nepodepsaný J. V. (viz předchozí záznam). Ilustroval Mikuláš Medek. • ► *Tage Aurell: Tybergův dům* (1965): s. 117–134



(upraveno s titulem Před sobotním zvoněním), 135–160 (Zástupce pastora) a 79–101 (Stará silnice).

Pär Lagerkvist... *Světová literatura* 7, 1962, č. 6, prosinec, s. 122; jv. • Úvodní medailon k Lagerkvistově próze *Kat* (s. 124–150) v překladu J. V. (srov. následující záznam). •

Pär Lagerkvist: *Kat* *Světová literatura* 7, 1962, č. 6, prosinec, s. 122–150. • Překlad ze švédštiny (Bödeln, 1933). Úvodní medailon (s. 122) napsal J. V. (podepsáno jv; viz předchozí záznam). Ilustroval Vladimír Tesař. • ► *Pär Lagerkvist: Kat a jiné povídky* (1965), s. 5–62.

## 1963

*Stig Dagerman: Starosti se svatbou* Doslov (s. 219–225) napsal Josef Vohryzek. Verše přeložil Petr Kopta. Ilustroval Pavel Sukdolák. Praha, Mladá fronta 1963 (Kapka, ilustrovaná řada; 17), 225 stran. • Překlad ze švédštiny (Bröllopsbesvär, 1949), srov. též následující záznam. •

Doslov *Stig Dagerman: Starosti se svatbou* Ze švédského originálu Bröllopsbesvär (1949) přeložil Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1963, s. 219–225. • Viz předchozí záznam. •

*Olle Mattson: Briga Tři lilie* Verše přeložil Karel Šiktanc. Ilustrovala Věra Brázdová. Praha, SNDK 1963 (Knihy odvahy a dobrodružství; 62), 176 stran. • Překlad ze švédštiny (Briggen Tre Liljor, 1955). •

Legenda Emöke *Host do domu* 10, 1963, č. 11, listopad, s. 476. • Recenze novely Josefa Škvoreckého (ČS 1963). •

Putíkovy Indicie *Host do domu* 10, 1963, č. 12, prosinec, s. 506. • Recenze knihy Jaroslava Putíka (MF 1963). •

## LITERATURA

Šotola, Jiří: Chceme nést odpovědnost *Literární noviny* 12, 1963, č. 23, 8. 6., s. 6. • Projev na III. sjezdu Svazu čs. spisovatelů. • ► *III. sjezd Svazu československých spisovatelů. Protokol*. Praha, Čs. spisovatel 1963, s. 79–83.

Ptáčník, Karel: Naše etické normy *Literární noviny* 12, 1963, č. 23, 8. 6., s. 6–7. • Projev na III. sjezdu Svazu čs. spisovatelů. • ► *III. sjezd Svazu československých spisovatelů. Protokol*. Praha, Čs. spisovatel 1963, s. 131–136.

## 1964

**Chodec** Praha, Mladá fronta 1964 (Mladé cesty prózy; 9), 31 s. • Povídka. • ► *Knihy Josefova II (Prózy Josefa Vohryzka)* (1986), s. 2–41. ► *Przybysz* Przelozyla z czeskiego Helena Gruszczyńska-Debska v *Czternascie opwiadan czeskich i slowackich*. Wybór i slowo wstepne Edwarda Madanego. Warszawa, Iskry 1966, s. 119–155. • Ve stejném překladu vysílalo Polskie Radio dne 23. 11. 1966 v 10.00 hod. na 1. programu. Četl J. Bukowski. • ► *Revolver Revue*, 1995, č. 29, září, s. 10–27.

- ▲ Zítková, Irena: O objevování talentů *Knižní kultura* 1, 1964, č. 3, 15. 3., s. 73–75.
- ▲ Mourková, Jarmila: Chodec Josefa Vohryzka *Nové knihy*, 1964, č. 40, 1. 10., s. 1.
- ▲ dk [= Karel Dobeš]: Mladé cesty jsou příslibem (Nad několika svazky edice nejmladších z Mladé fronty) *Svobodné slovo* 20, 1964, 5. 12., s. 3.
- ▲ Pohorský, Miloš: První prózy *Rudé právo* 45, 1964, 6. 12., příl. s. 2.
- ▲ vor [= Josef Kroutvor]: Nové edice... *Kulturní tvorba* 2, 1964, č. 51, 17. 12., s. 14.
- ▲ Lopatka, Jan: Cesty za prózou *Tvář* 2, 1965, č. 3, březen, s. 16–20. ● Recenze knih z edice Mladé cesty (MF) v r. 1964: Evy Jílkové Dědictví z Lichtensteinu, Evy Límanové Holka k smíchu, Věry Stiborové Modré lásky, Karla Misaře U nás je klid, J. V. Chodec a Věry Linhartové Prostor k rozlišení. ● ► *Tvář (Výbor z časopisu)* Uspořádal Michael Špirit. Praha, Torst 1995, s. 250–257. ► Jan Lopatka: *Šifra lidské existence* Uspořádal Michael Špirit. Praha, Torst 1995, s. 155–165.
- ▲ Opelík, Jiří: Nepřetržitá svoboda kroků (Jedna čtenářská konkretizace) *Literární noviny* 14, 1965, č. 11, 13. 3., s. 4. ► Jiří Opelík: *Nenáviděné řemeslo* Praha, Čs. spisovatel 1969, s. 144–146.
- ▲ Dostál, Karel: Od experimentu k tvorbě *Plamen* 7, 1965, č. 5, květen, s. 152–154.
- ▲ Vlašín, Štěpán: Úskalí latentního naturalismu v naší současné próze *Impuls* 1, 1966, č. 3, 12. 3., s. 163–169.

*Bengt Danielsson: Galimatyáš v Tichomoří* Ilustroval Eduard Hájek. Praha, SNDK 1964 (Daleké kraje), 173 stran. ● Překlad ze švédštiny (Villervalle i Söderhavet, 1957).

●

*Sven Rosendahl: Chýše z listí* Závěrečnou poznámkou (s. 123–124) opatřil Josef Vohryzek. Praha, SNKLU 1964 (Malá řada soudobé světové prózy), 124 stran. ● Překlad ze švédštiny (Lövhyyddorna, 1959), srov. též následující záznam. ●

Poznámka *Sven Rosendahl: Chýše z listí* Ze švédského originálu Lövhyyddorna (1959) přeložil Josef Vohryzek. Praha, SNKLU 1964, s. 123–124. ● Viz předchozí záznam. ●

*Stieg Trenter: Hlásná trouba* Praha, Mladá fronta 1964 (Smaragd; 29), 233 stran. ● Překlad ze švédštiny (Roparen, 1954). ●

Bez společného jmenovatele (Čtyři první kroky v próze) *Host do domu* 11, 1964, č. 2, únor, s. 66–68. ● Recenze knih Vladimíra Šubrta Nedůvěra, Miroslava Stoniše Povídky pod polštář, Bohumila Žlaba Prostor a Jarmily Mourkové Lhostejnost (vše MF 1964).

●

*Gunnar Ekelöf: Hlasy z podzemí* *Vesmír* 43, 1964, č. 5, květen, s. 158–159. ● Báseň ze švédštiny přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. ● ► *Světová literatura* 9, 1964, č. 5, září, s. 108–111. ► *Gunnar Ekelöf: Opus incertum* (1966), s. 62–66.

Povídky z roku 1962 *Literární noviny* 13, 1964, č. 20, 16. 5., s. 5. ● Recenze sborníku Povídka 62 (ČS 1963); zmínění Bohumil Hrabal, Josef Škvorecký, Alexandr Kliment, Vladimír Přibský, Norbert Frýd. ● ► *Literární kritiky* (1995), s. 140–142.

Mí černovlasí bratři *Host do domu* 11, 1964, č. 6, červen, s. 52–53. • Recenze knihy povídek Ladislava Fukse (ČS 1964). •

Modlitba pro Kateřinu Horovitzovou *Literární noviny* 13, 1964, č. 26, 27. 6., s. 5. • Recenze knihy Arnošta Lustiga (ČS 1964). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 143–146.

Život kolem (v) nás *Host do domu* 11, 1964, č. 7, červenec, s. 74. • Recenze novel Aleny Vostřové Bůh z reklamy a Bohumíry Psychlové Třínohý kůň (obě ČS 1964). •

Stig Dagerman: Odsouzený na smrt *Host do domu* 11, 1964, č. 9, září, s. 12–21. • Překlad prózy ze švédštiny. •

Gunnar Ekelöf... *Světová literatura* 9, 1964, č. 5, září, s. 105–106. • Úvodní medailon k bloku básní Proměna moře (s. 106–114) v překladu Josefa Hiršala a J. V., srov. následující záznam. •

Gunnar Ekelöf: Proměna moře *Světová literatura* 9, 1964, č. 5, září, s. 105–114. • Překlad 6 básní ze švédštiny pořídili Josef Hiršal a Josef Vohryzek (viz předchozí záznam), b. Hlasy z podzemí viz *Vesmír* 1964. • ► *Gunnar Ekelöf: Opus incertum* (1966), s. 85, 134, 61, 29–30 (jako část b. Mořské téma, s. 27–31), 62–66 a 35–38.

Hrabalovo pábení *Literární noviny* 13, 1964, č. 38, 19. 9., s. 4. • Recenze knih Bohumila H. Pábitelé (MF 1964) a Taneční hodiny pro starší a pokročilé (ČS 1964). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 147–149.

Zbabělci po šesti letech *Host do domu* 11, 1964, č. 10, říjen, s. 18–21. • Recenze románu Josefa Škvoreckého (2. vydání, ČS 1964), napsaná už po 1. vydání (1958) a vyřazená ze sazby článku Próza dnes (Květen č. 1/1959). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 183–193. ► *Literární kritiky* (1995), s. 133–139. ► *Z dějin českého myšlení o literatuře 3, 1958–1969 (Antologie k Dějinám české literatury 1945–1990)* Vybral, uspořádal a edičně připravil Michal Přebáň. Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR 2003 (Dokumenty; 3), s. 59–64.

Stig Dagerman: Naše noční lázně *Světová literatura* 9, 1964, č. 6, listopad, s. 21–26. • Překlad povídky ze švédštiny. •

## 1965

*Carl Jonas Love Almqvist: Jde to* Předmluvu napsal Radko Kejzlar. Praha, SNKLU 1965 (Světová četba; 348), 199 stran. • Překlad ze švédštiny: Ormus a Ariman (Ormus och Ariman, 1839), Jde to (Det går an, 1839), Grimstahamnská novina (Grimstahamns nybygge, 1839). •

*Tage Aurell: Tybergův dům* Vybral a doslov (s. 163–165) napsal Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1965, 165 stran. • Překlad ze švédštiny (Tre berättelser, 1943, Smärre berättelser, 1943, a Nya berättelser, 1949), srov. též následující záznam. •

Doslov *Tage Aurell: Tybergův dům* Ze švédského originálu *Tre berättelser* (1943), *Smärre berättelser* (1946) a *Nya berättelser* (1946) vybral a přeložil Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1965, s. 163–165. • Viz předchozí záznam. •

*Pär Lagerkvist: Kat a jiné povídky* Doslov (s. 201–205) napsal Josef Vohryzek. Ilustroval Leo Novotný. Praha, Nakladatelství politické literatury 1965, 205 stran. • Překlad ze švédštiny: Kat (Bödeln, 1933), Zlý anděl (Onda Ängeln, 1924), Maurice Fleury (1915), Smrt hrdiny (En hjältes död, 1924), Rudá záře (Röda skenet, 1915), Svatební hostina (Bröllopsfesten, 1930), Poutník na moři (Pilgrim på havet, 1962); srov. též následující záznam. • ► *Rudé právo* 45, 1965, 18. 7., příl. s. 1 (Rudá záře).

Doslov *Pär Lagerkvist: Kat a jiné povídky* Ze švédských originálů (1933–1962) přeložil Josef Vohryzek. Ilustroval Leo Novotný. Praha, Nakladatelství politické literatury 1965, s. 201–205. • Viz předchozí záznam. •

*Stanislav K. Neumann: Básně 2* K vydání připravili Josef Vohryzek a Milada Chlívková. Doslov napsal Zdeněk Pešat. Praha, SNKLU 1965 (Knihovna Klasiků. Spisy S. K. Neumanna; 3), 468 stran.

Povídky a promluvy *Literární noviny* 14, 1965, č. 7, 13. 2., s. 5. • Recenze knihy Věry Linhartové Meziprůzkum nejbliž uplynulého (Krajské nakladatelství v Českých Budějovicích 1964). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 150–154.

Pro dnešní dobu je příznačný... *Kulturní tvorba* 3, 1965, č. 7, 18. 2., s. 3. • Úryvek z diskusního příspěvku na „sympoziu o marxistické literární kritice“ 11. 2. 1965. Otištěno s úryvky vystoupení Stanislava Šmatláka, Pavla Števčeka, Zdeňka Kožmína, Felixe Vodičky, Jána Roznera, Antonína Sychry, Jaroslava Janů, Jiřího Opelíka, Jiřího Hájka a Bohumila Hrabala pod titulkem Kritika na rozcestí. Srov. též následující záznam. •

Provizorní kritika a provizorní literatura *Tvář* 2, 1965, č. 5, květen, s. 30–31. • Diskusní příspěvek ze symposia literárních kritiků z 11. 2. 1965. Srov. též předchozí záznam. • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 194–197. ► *Literární kritiky* (1995), s. 155–157. ► *Tvář (Výbor z časopisu)* Uspořádal Michael Špirit. Praha, Torst 1995, s. 60–61. ► *Z dějin českého myšlení o literatuře 3, 1958–1969 (Antologie k Dějinám české literatury 1945–1990)* Vybral, uspořádal a edičně připravil Michal Příbáň. Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR 2003 (Dokumenty; 3), s. 152–154.

20 let v literatuře *Kulturní tvorba* 3, 1965, č. 18, 6. 5., s. 14. • Odpověď v anketě o nejhodnotnějších dílech české a slovenské literatury po roce 1945: „Posílám odpověď k vaší anketě: Halas: A co básník, Kolář: Dny v roce, Kainar: Osudy, Mikulášek: Pulsy, Holan: Příběhy, Holan: Noc s Hamletem, Weil: Život s hvězdou, Škvorecký: Zbabělci, Hrabal: Taneční hodiny pro starší a pokročilé, Linhartová: Meziprůzkum nejbliž uplynulého.“ •

Gunnar Ekelöf: Římské noci – Mořské téma *Host do domu* 12, 1965, č. 8, srpen, s. 61–63. • Dvě básně ze švédštiny přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. • ► *Gunnar Ekelöf: Opus incertum* (1966), s. 149–150 a 27–31. ► *Sto moderních básníků* Uspořádal a doslov napsal Adolf Kroupa. Praha, Československý spisovatel 1967 (Klub přátel poezie, Výběrová řada; 49), s. 88–89 (Římské noci). ► *Postavit vejce po Kolumbovi (Poezie dvacátého století z celého světa)* Uspořádali a úvod napsali Antonín Brousek a Josef Hiršal. Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1967 (Klub mladých čtenářů), s. 129–130 (Římské noci). •

Ingmar Bergman: Mlčení *Film & doba* 11, 1965, č. 12, prosinec, s. 640–651. • Překlad filmové povídky ze švédštiny (Tystnaden, 1962). • ► *Ingmar Bergman: Filmové povídky* Doslov Jiří Cieslar. Praha, Odeon 1982, s. 193–230; překlad zaštil Jiří Oswald. ► 2. vydání Praha, Odeon 1988 (Klub čtenářů; 588), s. 221–260; dtto.

## 1966

*Gunnar Ekelöf: Opus incertum* Doslov (s. 163–167) napsal Josef Vohryzek. Praha, Odeon 1966 (Plamen; 50), 167 stran. • Básně ze švédštiny vybrali a přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. Výbor ze sbírek *Sent på jorden* (1932), *Färjesång* (1941), *Non serviam* (1945), *Om hösten* (1951), *Strountes* (1955), *Opus incertum* (1959), *Enn natt i Otočac* (1961); srov. též následující záznam. •

Doslov *Gunnar Ekelöf: Opus incertum* Ze švédských originálů *sent på jorden* (1932), *Färjesång* (1941), *Non Serviam* (1945), *Om hösten* (1951), *Strountes* (1955), *Opus incertum* (1959), *Enn natt i Otočac* (1961) vybrali a přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. Praha, Odeon 1966, s. 163–167. • Viz předchozí záznam. •

*Harry Martinson: Aniara* Poznámku o autorovi (s. 116–119) napsal Josef Vohryzek. Praha, SNKLU 1966 (Plamen; 47), 119 stran. • Ze švédštiny (1956) přeložili Kamil Bednář a Josef Vohryzek. • ► *Československý voják* 18, 1969, č. 20, s. 32–33 (úryvek).

Poznámka o autorovi *Harry Martinson: Aniara* Ze stejnojmenného švédského originálu (1956) přeložili Kamil Bednář a Josef Vohryzek. Praha, SNKLU 1966, s. 116–119.

*Ljubomír Oliva: Ingmar Bergman* Ukázky ze zahraničních kritik, studií a rozhovorů i z Bergmanových textů vybral a přeložil a úvodní studii napsal Ljubomír Oliva. Ukázky z knih *Vilgota Sjömana L 136* (1963) a *Jörna Donnera Djävulens ansikte* (1962) vybral a ze švédštiny přeložil Josef Vohryzek. Praha, Orbis 1966 (Filmy a tvůrci; 56), 201 stran.

*August Strindberg: Hra snů* Praha, Dilia, rozmnoženo 1966 (Studijní a informativní text; 30), 126 stran. • Překlad ze švédštiny (*Ett drömspel*, 1901). •

*August Strindberg: Královna Kristina (Hra o 5 dějstvích)* Přeložil a upravil Josef Vohryzek. Praha, Dilia, rozmnoženo 1966, 76 s. • Překlad ze švédštiny (*Kristina*, 1901). Inscenace: Divadlo na Vinohradech Praha 7. 10. 1966, režie František Štěpánek; Těšínské divadlo Český Těšín 26. 3. 1972, režie Jiří Holeček; Horácké divadlo Jihlava 14. 2. 1976; režie Jiří Holeček. • ► *Královny* Praha, Orbis 1969 (Edice Divadlo), s. 7–68 (s titulem *Kristina*). ► *August Strindberg: Hry I* Praha, Divadelní ústav 2000, s. 659–735.

August Strindberg... *Divadlo na Vinohradech* 1966–67, č. 2, 7. 10., s. 4. • Program; medailon k inscenaci hry *Královna Kristina*. •

Viz: 1964

## 1967

*Stig Dagerman: Odsouzený k smrti (Drama o 4 dějstvích)* Praha, Dilia, rozmnoženo 1967 (Malá řada; 41), 142 stran. • Překlad ze švédštiny (*Den dödsdömde*, 1947). •

*Eyvind Johnson: Břehy a příboj* Doslov napsal Radko Kejzlar. Praha, Odeon 1967 (Klub čtenářů; 243), 357 stran. • Překlad ze švédštiny (Strändernas svall, 1946). •

*Erik Lindegren: Muž bez cesty (Výbor z poezie)* Doslov (s. 124–128) napsal Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1967 (Cesty; 88), 128 stran. • Básně ze švédštiny přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. Výbor ze sbírek *mannen utan väg* (1942), *Sviter* (1947) a *Vinteroffer* (1954); srov. též následující záznam. • ► *Světová literatura* 12, 1967, č. 1, leden, s. 51–60 (básně XXI–XL). ► *Postavit vejce po Kolumbovi (Poezie dvacátého století z celého světa)* Uspořádali a úvod napsali Antonín Brousek a Josef Hiršal. Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1967 (Klub mladých čtenářů), s. 140 (b. Starý Indián).

Doslov *Erik Lindegren: Muž bez cesty (Výbor z poezie)* Ze švédských originálů *mannen utan väg* (1942), *Sviter* (1947) a *Vinteroffer* (1954) přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1967, s. 124–128. • Viz předchozí záznam. •

Erik Lindegren... *Světová literatura* 12, 1967, č. 1, leden, s. 52–55; jv. • Úvodní medailon k bloku autorových básní *Muž bez cesty* (s. 51–60) v překladu Josefa Hiršala a J. V. •

August Strindberg: Předmluva ke hře *Slečna Julie Divadlo* 18, 1967, č. 4, duben, s. 15–22. • Překlad ze švédštiny (Förord, 1888). •

Švédská próza, jaká je *Světová literatura* 12, 1967, č. 4, červenec, s. 221–239. • Studie s ukázkami z článků (Björn Håkanson: Naše potřeba nulových bodů) a próz (Per Olof Sundman: Lovci I, Lars Gustafsson: Nejvlastnější vyprávění o panu Arenandrovi, Per Olov Enquist: Magnetizérova pátá zima, Sven Delblanc: Kněžský plášť, Erik Beckman: Vévodovy krabice). •

Ingmar Bergman: *Persona Film & doba* 13, 1967, č. 12, prosinec, s. 624–637. • Překlad filmové povídky ze švédštiny (1965). •

## 1968

*Lars Ahlin: Žena, žena* Doslov (s. 178–179) Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1968 (Kapka, ilustrovaná řada; 41), 179 stran. • Překlad ze švédštiny (Kvinna, kvinna, 1955); srov. též následující záznam. •

Doslov *Lars Ahlin: Žena, žena* Ze švédského originálu *Kvinna, kvinna* (1955) přeložil Josef Vohryzek. Praha, Mladá fronta 1968, s. 178–179. • Viz předchozí záznam. •

*Per Olof Sundman: Lovci*. Praha, Odeon 1968 (Malá řada soudobé světové prózy), 125 stran. • Výbor povídek, překlad ze švédštiny (Jägarna, 1957). •

O „diváctví“ *Literární listy* 1, 1968, č. 25, 15. 8., s. 1. • Článek o životním pocitu nestraníka. • ► *Nachrichten aus der ČSSR (Dokumentation der Wochenzeitung Literární listy)* Hrsg. von Josef Škvorecký. Frankfurt am Main, Suhrkamp 1968, s. 276–281 (do němčiny přeložila Ludmila Sass-Schwehlikova s titulem Über das „Zuschauertum“). ► *Jaro 1968 (Čítanka pro děti a mládež)* Köln, Index 1988 (Knihovna 150 000 slov), s. 305–307.

Co nachystal Alexej Pludek *Student* 4, 1968, č. 34, 21. 8., s. 5. • Reakce na článek A. P. Chystáme rozpad federace? (*Student* č. 32) o možných sociálních důsledcích federalizace. •

## 1969

*Per Christian Jersild: Volná sobota* Praha, Odeon 1969 (Malá řada soudobé světové prózy), 125 stran. • Překlad ze švédštiny (Ledig lördag, 1963). •

*August Strindberg: Slečna Julie (Naturalistická tragédie)* Praha, Dilia, rozmnoženo 1969, 88 stran. • Překlad ze švédštiny (Fröken Julie, 1888). Inscenace: Divadlo Na zábradlí Praha 3. 6. 1971, úprava a režie Jiří Krejčík. • ► Praha, Dilia 1993, 39 stran (revidováno).

Lindovy Čtyři články... *Světová literatura* 14, 1969, č. 2, březen, s. 36; jv. • Poznámka na úvod k vlastnímu překladu statí-knižky Ulfa Lindeho (s. 37–53), srov. následující záznam. •

Ulf Linde: Čtyři články *Světová literatura* 14, 1969, č. 2, březen, s. 37–53. • Překlad ze švédštiny (Fyra artiklar, 1965). Citáty z Ekelöfa a Lindegrena přeložili Josef Hiršal a Josef Vohryzek. Poznámku o autorovi (s. 36) napsal jv [= Josef Vohryzek], viz předchozí záznam. •

Tři soudy o Hře na bratrství *Mladá fronta* 25, 1969, č. 79, 3. 4., s. 4. • Recenze románu Karla Pecky *Hra na bratrství* (MF 1968) od Milana Jungmanna, Václava Falady a J. V.; úvodní poznámku napsala dp (= Dana Posekaná). •

Říkají nám modsové *Světová literatura* 14, 1969, č. 5–6, listopad, s. 257–273. • Recenze švédského filmu *Dom kallar oss mods* (1968) režisérů Stefana Jarla a Jana Lindqvista s ukázkami ze synopse a scénáře, pocházejícími ze stejnojmenné knížky. •

Viz: 1960, 1966

## 1970

Astrid Lindgrenová: *Pipi Dlouhá punčocha Mateřídouška* 27, 1970–71 (Samostatná příloha vycházející na pokračování v č. 1–12), 92 stran. • Překlad ze švédštiny (Pippi Långstrump, 1945). Ilustroval Adolf Born. •

## 1971

Nedávno řekl Jean-Luc Godard... *Film & doba* 17, 1971, č. 7, červenec, s. 364–365. • Článek o kinematografii afrických zemí. Citováno též vyprávění senegalského režiséra Ousmana Sembeneho. Spolu s článkem Evy Hepnerové *Dnes už historický Panafrický kulturní festival...* (s. 360–362) tvoří blok *Černá Afrika hledá tvář* (s. 358–365). •

Astrid Lindgrenová: *Pipi pobaví tetu Lauru Zlatý máj* 15, 1971, č. 8, říjen, s. 553–555. • Úryvek z knihy *Pipi Dlouhá punčocha v Jižním moři* (Pippi Långstrump i Söderhavet, 1948). •

## 1974

*Maj Sjöwallová – Per Wahlöö: Noční autobus* Praha, Mladá fronta 1974 (Smaragd; 69), 192 stran; překlad zaštitil Miloslav Žilina. • Překlad ze švédštiny (Den skrattande polisen, 1968). • ► 2. vydání Praha, Mladá fronta 1978 (Smaragd; 69), 176 stran; dtto. ► 3. vydání Praha, Nakladatelství Svoboda 1988 (10 románů o zločinu; 4), 206 stran; dtto.

## 1976

*Hjalmar Bergman: Vzpomínky mrtvého* Praha, Odeon 1976, 407 stran; překlad a doslov (s. 403–407) zaštitil Miloslav Žilina. • Překlad ze švédštiny (En döds memoarer, 1918). •

Doslov *Hjalmar Bergman: Vzpomínky mrtvého* Ze švédského originálu En döds memoarer (1918) přeložil [Josef Vohryzek]. Praha, Odeon 1976, s. 403–407. • Doslov a překlad zaštitil Miloslav Žilina. Viz předchozí záznam. •

*Astrid Lindgrenová: Pipi Dlouhá punčocha* Ilustrovala Olga Pavalová. Praha, Albatros 1976 (Jiskřičky), 309 stran; překlad zaštitila Jana Fürstová. • Překlad ze švédštiny (Pippi Långstrump, 1945, Pippi Långstrump går ombord, 1946, Pippi Långstrump i Söderhavet, 1948). • ► 2. vydání Praha, Albatros 1985 (Jiskřičky), 269 stran; dtto. ► 3. vydání (už pod vlastním jménem). Ilustrace Adolf Born. Praha, Albatros 1993, 263 stran. ► 4. vyd. Praha, Albatros 1996, 263 stran. ► 5. vyd. Praha, Albatros 1999, 263 stran. ► 6. rozšířené vyd. Praha, Albatros 2001, s. 7–261 (prózu Pipi Dlouhá punčocha na Chmelnici přeložila Dagmar Hartlová). ► 7. vyd. Praha, Albatros 2005, s. 7–261. ► 8. vyd. Praha, Albatros 2010, s. 7–261. ► 9. vyd. Praha, Albatros 2014, s. 7–261. ► 10. vyd. s původními ilustracemi prvního švédského vydání Ingrid Vang Nymanové. Praha, Albatros 2015, 254 stran.

*Velká dáma Pohledy 1 (Literární sborník)* Uspořádal Václav Havel. Praha, Edice Petlice 1976 (sv. 74). • Povědka. • ► *Pohledy 1* Praha, Edice Expedice 1980, EE sv. 47, s. 155–183. ► *Kniha Josefova II (Prózy Josefa Vohryzka)* (1986), s. 42–61. ► *Revolver Revue*, 1995, č. 29, září, s. 27–35. ► *Bubínek Revolver Revue: www.bubinekrevolveru.cz/velka-dama*, 28. 8. 2018. • Publikováno k 20. výročí úmrtí. •

## 1977

*Runer Jonsson: První kniha vikinga Vika (Viking Vike – Viking Vike a rudoocí rváči)* Ilustroval EWK [= Ewert Karlsson]. Praha, Albatros 1977, 216 stran; překlad zaštitil Radko Kejzlar. • Překlad ze švédštiny (Vicke Viking, 1963, Vicke Viking lurar de rödögda, 1965). • ► *Viking Vike* Praha, Albatros 1994, 121 stran (už pod vlastním jménem). ► *Viking Vike a rudoocí rváči* Praha, Albatros 1995, 108 stran. ► *První kniha vikinga Vika* 3. vyd. Praha, Albatros 2005, 216 stran. ► *První kniha vikinga Vika* 4. vyd. Praha, Albatros 2014, 216 stran.

*Runer Jonsson: Druhá kniha vikinga Vika (Viking Vike králem za zásluhy – Viking Vike v zemi Mávínků – Viking Vike a Divousové)* Ilustroval EWK [= Ewert Karlsson]. Praha, Albatros 1977, 325 stran; překlad zaštitil Radko Kejzlar. • Překlad ze švédštiny



(*Vicke Viking Hederskung*, 1966, *Vicke Viking i Vinland*, 1967, *Vicke Viking och burduserna*, 1969). • ► 2. vydání (už pod vlastním jménem) Praha, Albatros 2005, 325 stran. ► 3. vydání tamtéž 2006, 325 stran.

## 1978

Dokument Charty 77 – č. 23 *Informace o Chartě 77* 1, 1978, č. 15, 6.–20. 12., s. 1–9; za sdělením (tj. prvními čtyřmi odstavci) podepsáno mluvčími Charty 77 Václavem Havlem a Ladislavem Hejránkem. • V obsahu čísla s podtitulem Postavení Cikánů-Romů v ČSSR, datováno 13. 12. 1978. • ► *Charta 77 1977–1989 (Od morální k demokratické revoluci. Dokumentace)* Uspořádal Vilém Prečan. Scheinfeld/Praha/Bratislava, Čs. dokumentační středisko nezávislé literatury ve spolupráci s Ústavem pro soudobé dějiny ČSAV a nakladatelstvím Archa 1990, s. 217–224 (úryvky s titulem O postavení Cikánů-Romů v Československu); za sdělením (zkráceným zde na tři odstavce) podepsáno mluvčími Charty 77 Václavem Havlem a Ladislavem Hejránkem. • V Anotovaném seznamu dokumentů Charty 77 za léta 1977–1989 (s. 379–463) uvedeno, že analýzu vypracovala skupina signatářů Charty 77 (s. 394). • ► *Romano džaniben* 5, 1998, č. 4, s. 14–15; roč. 6, 1999, č. 1–2, s. 6–9; č. 3–4, s. 4–7; roč. 7, 2000, č. 1–2, s. 12–15 (s titulem Postavení Cikánů-Romů v ČSSR /Dokument Charty 77 – č. 23 ze dne 13. 12. 1978/); za sdělením (členěným zde do šesti odstavců) podepsáno mluvčími Charty 77 Václavem Havlem a Ladislavem Hejránkem. • V č. 4/1998 na s. 12–13 redakční úvod, na s. 13–14 Vohryzkova vzpomínka na vznik dokumentu (viz 1998). Další tři pokračování publikovaná v letech 1999–2000 byla nadepsána jen titulem Charta 77 a opatřena krátkými redakčními úvody, Vohryzkovo jméno ani jména mluvčích Charty 77 z roku 1978 už uváděna nebyla. • ► *Charta 77: Dokumenty 1977–1989 Sv. 1 (dokumenty 1977–1983)*. Eds. Blanka Císařovská a Vilém Prečan. Praha, Ústav pro soudobé dějiny 2007, s. 198–206 (pod signaturou D85 a s titulem Dokument o postavení romských spoluobčanů předložený jako podklad k veřejné diskusi. /Dokument č. 23/); za sdělením (tj. prvními čtyřmi odstavci) podepsáno mluvčími Charty 77 Václavem Havlem a Ladislavem Hejránkem. • Datováno 14. 12. 1978. V ediční poznámce na s. 206 jako autoři uvedeni Jan Ruml a Zdeněk Pinc, konečná úprava Václav Havel. •

Viz: [1974](#)

## 1979

*Willy Kyrklund: Mistr Ma* Doslov napsal Jaroslav Káňa. Praha, Odeon 1979 (Malá řada soudobé světové prózy), 262 stran; překlad zaštil František Fröhlich. • Překlad ze švédštiny: *Mistr Ma* (*Mästaren Ma*, 1952), *Sám ve dvou* (*Tvåsam*, 1949), *Solange* (1951). •

Na okraj Osmašedesátého *Spektrum* 1979, č. 3, únor, s. 135–139. • Polemické zamyšlení nad stejnojmennou knihou J. Sládečka (= Petra Pitharta) (1979x, Index 1980). ► Reprint celé revue v londýnském *Index on Censorship* 1981, únor. ► Tiskem v *Svědectví* 16, 1980/81, č. 62 [druhé „Pražské číslo“], říjen 1980, s. 376–379. ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 199–207. ► *Literární kritiky* (1995), s. 161–166.

## 1980

*Vilhelm Moberg: Vyjeď v noci! Ilustroval Michael Romberg. Praha, Práce 1980 (Erb. Modrá řada), 252 stran; překlad zaštitila Jana Fürstová. • Překlad ze švédštiny (Rid i natt!, 1941). •*

Úvaha uvnitř dobře zazátkované lahve *O svobodě a moci I (Památce Jana Patočky)* Köln/Roma, Index/Listy 1980 (Doba; 8), s. 333–341. • Esej o úloze a možnostech Charty 77. • ► *Charta 77 1977–1989 (Od morální k demokratické revoluci. Dokumentace)* Uspořádal Vilém Prečan. Scheinfeld/Praha/Bratislava, Čs. dokumentační středisko nezávislé literatury ve spolupráci s Ústavem pro soudobé dějiny ČSAV a nakladatelstvím Archa 1990, 64–72.

Zestátnění vlasti *Forum*, 1980, [č. 2], srpen, s. 4–8. • Příspěvek v diskusi z let 1979–1980, inspirované statí Petra Pitharta *Pokus o vlast (Svědectví č. 59/1979)*. • ► *Pokus o vlast* [Sborník] Praha 1980. • Ostatní autoři: Pithart, Chytil, Trojanová, Šafránek, Černý, Otáhal, JM, Hanzel, Polanský, Bašta, „Hlas ze struktur“, Komárková, Mezník, Hübl, Šimsa, Vydrář. • ► *Tiskem v Svědectví* 16, 1980/81, č. 62 [druhé „Pražské číslo“], říjen 1980, s. 397–401. ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 209–220. ► *Literární kritiky* (1995), s. 167–174.

Viz: 1976, 1979

## 1981

Bdící snivec 1979 *Hlasy nad rukopisem Českého snáře* [Sborník] Praha 1981. • Článek o Vaculíkově románu (smz. 1981). • ► *Hlasy nad rukopisem Vaculíkova Českého snáře* Praha, Torst 1991, s. 124–130. ► *Literární kritiky* (1995), s. 175–182. ► *Z dějin českého myšlení o literatuře 4, 1970–1989 (Antologie k Dějinám české literatury 1945–1990)* Vybral, uspořádal a edičně připravil Michal Příběh. Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR 2005 (Dokumenty; 4), s. 370–376.

Ucho *Kritický sborník* 1, 1981, č. 1, s. 68–70. • Recenze filmové povídky Jana Procházky (Index 1976). • ► *Obrysy* 3, 1983, č. 1, březen, s. 20–21 (s titulem Jan Procházka stále aktuální). ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 222–225. ► *Literární noviny* 1, 1990, č. 9, 31. 5., s. 4. • Ref. Jan Procházka: Ucho (Art-servis 1990). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 183–185.

Mojmír Klánský: Vyhnanství *Kritický sborník* 1, 1981, č. 2, s. 72–76. • Recenze knihy (EP 1975, sv. 21; Index 1976). • ► *Svědectví* 17, 1981/83, č. 68, únor 1983, s. 811–813. ► *Kniha Josefova I* (1986), s. 226–231 (s titulem Vyhnanství). ► *Literární noviny* 2, 1991, č. 6, 7. 2., s. 4–5 (s týmž titulem). • Ref. M. K.: Vyhnanství (Vyšehrad 1990). ► *Literární kritiky* (1995), s. 186–189. ► *Kritický sborník 1981–1989 (Výbor ze samizdatových ročníků)* Vybral, uspořádal, předmluvu, ediční komentáře a poznámky napsal Karel Palek. Bibliografii (s. 603–703) sestavil Jiří Gruntorád. Praha, Triáda 2009, s. 441–443.

▲ Kohák, Erazim: Milý redaktore... *Svědectví* 18, 1983/84, č. 69, červenec 1983, s. 219–220.

## 1982

Ingmar Bergman: Sedmá pečeť – Jako v zrcadle – Mlčení *Ingmar Bergman: Filmové povídky* Doslov Jiří Cieslar. Praha, Odeon 1982, s. 5–52, 101–149 a 193–230; překlady zaštilil Jiří Osvald. • Překlady ze švédštiny: *Det sjunde inseglet* (1956), *Såsom i en spegel* (1960) a *Tystnaden* (1962, viz *Film a doba* 1965). • ► 2. vydání Praha, Odeon 1988 (Klub čtenářů; 588), s. 7–60, 121–174 a 221–260; dtto.

Jazyk, „zkušenost“ a Všecky krásy světa *Kritický sborník* 2, 1982, č. 2, s. 66–68. • Polemika s úvahou Petra Fidelia *Jazyk a zkušenost* (*Kritický sborník* č. 1/1982; přetištěno v knize J. V. *Literární kritiky*, 1995, s. 190–201) nad knihou Jaroslava Seiferta *Všecky krásy světa*. • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 232–235. ► *Literární kritiky* (1995), s. 202–204.

▲ Fidelius, Petr: Ještě o jazyku a zkušenosti *Kritický sborník* 2, 1982, č. 3, s. 61–73. ► *Literární kritiky* (1995), s. 205–217. ► *Petr Fidelius: Kritické eseje* Praha, Torst 2000, s. 106–113 a (pod názvem *Kam se nám propadla zkušenost?*) na s. 114–122 (obojí upraveno).

Krátká replika k dlouhému výkladu *Kritický sborník* 2, 1982, č. 4, s. 91–94. • Odpověď na repliku Petra Fidelia (*Kritický sborník* č. 3/1982). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 236–239. ► *Literární kritiky* (1995), s. 218–220.

## 1983

Viz: 1981, 1981

## 1984

Umění románu jako umění možného *Kritický sborník* 4, 1984, č. 1, s. 58–65. • Recenze románu Milana Kundery *Život je jinde* (smz. 1978). • ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 240–249. ► *Literární kritiky* (1995), s. 221–227.

▲ Češka, Jakub: *Falešná paměť literatury* Praha, Togga 2009, s. 225–226. • Zmínka ve studii Cizinec Kundera (s. 211–269). •

## 1985

### LITERATURA

Formánková, Eva: Kritik v nekritickém světě (Josef Vohryzek a Květen) *Kritický sborník* 5, 1985, č. 4, s. 13–34. ► *Knihy Josefova I* (1986), s. 250–273. ► *Literární kritiky* (1995), s. 347–367.

Viz: 1976

## 1986

**Knihy Josefova I–II** Pro Josefa Vohryzka a jeho přátele připravil Jan Lopatka. Sv. I: Úvod (Návrat k svobodě, s. 2–15) napsal Zdeněk Urbánek, závěrečnou studii (Kritik v nekritickém světě, s. 251–273) Eva Formánková, bibliografii J. V. (s. 275–292) sestavili Aleš Zach a Jan Lopatka, biografickou a ediční poznámku (O autorovi, s. 294–295,

Poznámka editora, s. 297–298) napsal Jan Lopatka. Praha, Edice Expedice 1986 (sv. 219/I, II), 301 + 63 stran; bibliografie a biografická poznámka nepodepsány, ediční poznámka signována J. L. • Publikace k šedesátým narozeninám J. V.; první díl obsahuje výběr z kritických studií, recenzí, polemik z let 1956–1984, resp. v tomto pořadí práce z let 1956 (Indiánské léto, s. 18–23; Povědky včerejší a dnešní, s. 24–29), 1957 (Ještě k Valentovu románu, s. 30–35; Literární skizzy, s. 36–42; Umění je také myšlení!, s. 43–49; Próza v Květnu, s. 50–53; Čtyřikrát o válce, s. 54–66; Babel, s. 67–77/78–85/85–93; Kritiku aktivní nebo reaktivní?, s. 94–101), 1958 (Ve 3. čísle Literárních novin..., s. 102–103; Literatura z literatury, s. 104–111; Prozaická prvotina, s. 112–117; Nová avantgarda, s. 118–120; Čas žít, čas umírat, s. 121–124; Ještě k článkům jugoslávských teoretiků, s. 125–130; Vasco Pratolini: Metello, s. 131–132; Nepěkné móresy..., s. 133–138; Jestliže polemiky přerůstají..., s. 139–140; Harfeník, s. 141–143; Poznámky k několika slovenským knihám, s. 144–151; „A neřekl jediné slovo“, s. 152–155; Povědky Williama Saroyana, s. 156–158; Próza dnes, s. 159–175/175–181; Zbabělci po šesti letech, s. 183–193), 1965 (Provizorní kritika a provizorní literatura, s. 194–197), 1979 (Na okraj Osmašedesátého, s. 199–207), 1980 (Zestátnění vlasti, s. 209–220), 1981 (Ucho, s. 222–225; Vyhnanství, s. 226–231), 1982 (Jazyk, „zkušenost“ a Všecky krásy světa, s. 232–235; Krátká replika k dlouhému výkladu, s. 236–239) a 1984 (Umění románu jako umění možného, s. 240–249); **do druhého svazku byly zařazeny Vohryzkovy prózy Chodec a Velká dáma (1964 a 1976).** •

▲ Kautman, František: Kritik Josef Vohryzek *Kritický sborník* 7, 1987, č. 1, s. 47–53. ► František Kautman: *O literatuře a jejích tvůrcích (Studie, úvahy a stati z let 1977–1989)* Praha, Torst 1999, s. 205–210.

## LITERATURA

[nepodepsáno]: Palachova cena Josefu Vohryzkovi *Svědectví* 20, 1986/87, č. 77, únor 1986, s. 35–36.

## 1987

Rozhovor Petra Uhla s mluvčím Charty 77 Josefem Vohryzkem *Informace o Chartě 77* 10, 1987, č. 2, s. 11–20.

## 1988

Viz: [1974](#), [1982](#)

## 1989

Vztek a bída věrných *Sport* 1, 1989, č. 1, červen, s. 30–32. • O soudním šikanování Ericha Kulky v souvislosti s knihou Josefa Šebesty *V zemi zaslíbené?* (Melantrich 1986) •

Užitečné zlo *Alternativa*, 1989, č. 3, s. 64–66. • O významu HOS (Hnutí za občanskou svobodu). •

## 1990

*August Strindberg: Červený pokoj* Doslov František Fröhlich. Praha, Odeon 1990 (Klub čtenářů; 629), 307 stran. • Překlad ze švédštiny (Röda rummet, 1879). •

Jsme připraveni žít s menšinami? *Listy* 20, 1990, č. 2, duben, s. 47–48. • Nepřednesený příspěvek na celostátním sněmu Hnutí za občanskou svobodu v Praze 24. 2. 1990. •

Řeč kritiky *Lidové noviny* 3, 1990, č. 212, 10. 11., s. 5. • Rozhovor s redaktory časopisu Kritický sborník Josefem Vohryzkem, Janem Lopatkou a Karlem Palkem; připravil Ivan Brezina. • ► *Jan Lopatka: Šifra lidské existence* Uspořádal Michael Špirit. Praha, Torst 1995, s. 467–470.

Život za podpis *Literární noviny* 1, 1990, č. 37, 13. 12., s. 4. • Recenze stejnojmenné knihy Vladimíra Körnera (ČS 1989). •

Viz: 1978, 1980, 1981

## 1991

Místo doslovu *Ivan Diviš: Žalmy* Praha, Odeon 1991, s. 139–142. • Doslov. •

Karl Vennberg: Znalec čaje *Poslední setkání* [Sborník věnovaný památce Vladimíra Kafky (8. 6. 1931 – 19. 10. 1970).] Ed. Josef Hiršal [a Tomáš Kafka]. Praha, Nakladatelství Q 1991, s. 30–31. • Překlad ze švédštiny. •

Knih o hilsneriádě *Literární noviny* 2, 1991, č. 12, 21. 3., s. 4. • Recenze knihy Bohumila Černého *Justiční omyl* (Magnet 1990). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 231–237.

Intelektuálové a komunismus *Listy* 21, 1991, č. 3, s. 104–105. • Úvaha o totalitární moci a její přitažlivosti. •

Memoáry *Literární noviny* 2, 1991, č. 32, 8. 8., s. 4. • Recenze knihy Julia Firta *Knihy a osudy* (2. vyd. Atlantis 1991). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 238–240.

Morčata *Literární noviny* 2, 1991, č. 47, 21. 11., s. 4. • Recenze stejnojmenné knihy Ludvíka Vaculíka (ČS 1991). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 241–244.

▲ Pechar, Jiří: Ještě k Vaculíkovým Morčatům *Literární noviny* 3, 1992, č. 6, 13. 2., s. 5. ► *Literární kritiky* (1995), s. 245–247.

Bezvýznamnost učiněná významem *Respekt* 2, 1991, č. 51, 23. – 29. 12., s. 9. • Článek o knize Jiřího Weila *Moskva-hranice* (2. vyd. MF 1991). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 251–254.

Poslanec se odmítá bavit *Lidové noviny* 4, 1991, č. 301, 28. 12., s. 3. • Článek o rozhovoru s poslancem FS ČSFR Stanislavem Devátým (LN 20. 12. 1991) a jeho prezírávém postoji k mínění veřejnosti o jeho počínání; rubrika *Názor*. •

Viz: 1981

## 1992

*Henrik Wergeland: Obraz s květinami Jana van Huysuma* Předmluva Vigdis Ase Ystadová. Praha, Evropský kulturní klub 1992, 143 stran; spolupřekladař Josef Hiršal. • Překlad z norštiny (Jan van Huysum Blomsterstykke, 1840). •

Morčata do třetice *Literární noviny* 3, 1992, č. 10, 12. 3., s. 4. • Polemika s článkem Jiřího Pechara (LtN č. 6/1992). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 248–250.

Tváře a oslovenia *Literární noviny* 3, 1992, č. 13, 2. 4., s. 4. • Recenze stejnojmenné knihy Ivana Kadlečíka (Osveta 1990). •

Noc a smrt *Literární noviny* 3, 1992, č. 19, 14. 5., s. 4. • Recenze knihy Rudolfa Černého *Nokturno* (MF 1991). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 255–257.

Trýzeň absolutního nároku *Literární noviny* 3, 1992, č. 23, 11. 6., s. 4–5. • Recenze knihy Terezy Boučkové *Indiánský běh* (Fragment K 1991). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 258–261.

Vzpomínka na Jana Zábranu *Respekt* 3, 1992, č. 25, 22. – 28. 6., s. 14.

Úleva pro utahané kobyly (Prohlášení čtrnácti spisovatelů dodává kuráž těm, kdo ji už mají) *Lidové noviny* 5, 1992, č. 149, 26. 6., s. 8. • Reakce na stanovisko 14 českých spisovatelů a výtvarníků k politické situaci po parlamentních volbách 1992 Úleva z rozhodnutí (LtN č. 24/1992). •

Příběh inženýra lidských duší *Literární noviny* 3, 1992, č. 38, 24. 9., s. 4–5. • Recenze stejnojmenného románu Josefa Škvoreckého (3. vyd. Atlantis 1992). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 262–267.

Smíření a nesmíření *Respekt* 3, 1992, č. 43, 26. 10. – 1. 11., s. 14. • Recenze knihy Mileny Bubeníčkové-Kuthanové *Vybledlá fotografie* (Vyšehrad 1992). •

Svědectví *Literární noviny* 3, 1992, č. 43, 29. 10., s. 4. • Recenze knihy Dagmar Šimkové *Byly jsme tam taky* (2. vyd. Orbis 1991). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 268–272.

Nejzajímavější kniha 1992 *Lidové noviny* 5, 1992, č. 304, 29. 12., příl. Národní 9, č. 53, s. 1. • Odpověď v anketě: „Let let Josefa Hiršala a Bohumily Grögerové, protože je to pravda a pohroma viděná jako legrace.“ •

## 1993

Rozhovor s Josefem Vohryzkem *Ivo Fencl: Vize a iluze skupiny Květen* Praha, Pražská imaginace 1993, s. 147–158. • Připravil I. F., datováno březen a červen 1992. • ► *Literární kritiky* (1995), s. 273–287 (s titulem O Květnu).

Kam se ti národové poděli? *Literární noviny* 4, 1993, č. 2, 14. 1., s. 6. • Recenze knihy Viléma Mrštíka *Cesta do Ruska* (Arkýř 1992). •

Formulace otázky... *Literární noviny* 4, 1993, č. 3, 21. 1., s. 2. • Odpověď na dotaz „Čemu jste v poslední době začal lépe rozumět?“; rubrika Otázka Antonína Přídala pro... •

Pozorovatelé svatebních obřadů *Literární noviny* 4, 1993, č. 5, 4. 2., s. 6–7. • Recenze knihy Alexandra Gini Bijav – Svatba (Apeiron 1991). •

Anatomie rasismu *Respekt* 4, 1993, č. 11, 15. – 21. 3., s. 2–3. • Článek o rasismu v Čechách, který se projevil mj. i se zákonem o nabývání českého občanství po rozdělení československé federace. • ► *Literární kritiky* (1995), s. 288–294 (rozšířeno, resp. dle původního strojopisu).

Jan Lopatka 1940–1993 *Literární noviny* 4, 1993, č. 30, 29. 7., s. 7. • Nekrolog. • ► *Literární kritiky* (1995), s. 295–297.

Kořeny rasismu *Listy* 23, 1993, č. 6, prosinec, s. 23–24. • Úvaha o úzkosti jako původní podobě rasismu. •

## LITERATURA

*Fencl, Ivo: Víze a iluze skupiny Květen (Příspěvek k morfolologii české literatury po druhé světové válce)* Praha, Pražská imaginace 1993, 176 stran. • Monografie o časopisu Květen; o J. V. pojednáno v kapitolách Na cestách k tzv. druhému programu Května (s. 85–99), „Druhý program“ jako pokus o pozitivní alternativu (s. 100–128) a Místo a role v mozaice (ne)schizmatické kultury (s. 129–146). •

Dokoupil, Blahoslav: Josef Vohryzek a jeho kritická recepcie české prózy na stránkách Května *Česká literatura* 41, 1993, č. 6, prosinec, s. 664–670. ► *Časopis Květen a jeho doba (Sborník materiálů z literárněvědné konference 36. Bezručovy Opavy, 15. – 16. 9. 1993)* Praha/Opava, ÚČL AV ČR/Slezská universita 1994, s. 45–49.

Viz: [1969](#), [1979](#)

## 1994

[Henrik Ibsen: Peer Gynt Národní divadlo – činohra \[Program\] Sezóna 1994–95, s. 51–144; spolupřekladatel Josef Brukner. • Překlad ze stejnojmenného norského originálu \(ps. 1867, vyd. 1876\). První představení 22. 10. 1994, premiéra 27. 10. 1994. • ► \*Henrik Ibsen: Hry I\* Praha, Divadelní ústav 2006, s. 5–171. ► \*Henrik Ibsen: Peer Gynt\* Praha, Artur 2012, 227 stran. ► \*Henrik Ibsen: Peer Gynt\* Ostrava, Národní divadlo moravskoslezské 2018, 155 stran.](#)

Černá skříňka *Literární noviny* 5, 1994, č. 9, 3. 3., s. 13. • Recenze knihy Amose Oze Černá skříňka (MF 1993). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 298–301.

[Amelie Posse-Brázdová: Benešův třetí exil? \(1\) \*Literární noviny\* 5, 1994, č. 12, 24. 3., s. 16, \(2\) č. 13, 31. 3., s. 16. • Vybral a ze švédštiny přeložil Josef Vohryzek. Ukázka z autorčiny knihy Když v Praze spadla železná opona \(När järnridån föll öover Prag, 1968\), o únoru 1948. •](#)

Problematická spolehlivost světa *Respekt* 5, 1994, č. 17, 25. 4. – 1. 5., s. 15. • Recenze knihy Ludvíka Vaculíka *Jak se dělá chlapec* (Atlantis 1993). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 302–306 (s titulem *Deníkový román Ludvíka Vaculíka*).

Hádka s osudem *Literární noviny* 5, 1994, č. 21, 26. 5., s. 6. • Recenze knihy Terezy Boučkové *Křepelice* (Fragment 1993). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 307–309.

„Ideální je pro mě metodu vůbec nemít“ *Kritický sborník* 14, 1994, č. 2, s. 58–64. • Rozhovor, připravil Michael Špirit. • ► *Literární kritiky* (1995), s. 310–322.

Příběh kajícího kejklíře *Literární noviny* 5, 1994, č. 29, 21. 7., s. 13. • Recenze knihy Isaaka Bashevise Singera *Kejklíč z Lublinu* (MF 1993). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 323–326.

Dlouho trvající přátelství... *Revolver Revue*, 1994, č. 26, s. 246. • Vzpomínka na Jana Lopatku v rámci bloku o Janu Lopatkově „...a nastavit srdce dobře mířené ráně“. • ► *Jan Lopatka 1940–1993* Eds. Edita Onuferová a Terezie Pokorná. Praha, Revolver Revue 2017, s. 236–237.

Trojklanný nerv 20. století *Respekt* 5, 1994, č. 37, 12. – 18. 9., s. 15. • Recenze knihy Simona Wiesenthala *Spravedlnost, nikoli pomsta* (Sfinga 1994). •

Problémy se Strindbergem *Literární noviny* 5, 1994, č. 39, 29. 9., s. 13. • Recenze próz Augusta Strindberga *Glajcha/Obětní kozel* (Akropolis 1994), pojednáno též o překladu Otakara Franczyka. • ► *Literární kritiky* (1995), s. 327–330.

To švédské slovo ombudsman *Mladý svět* 36, 1994, č. 40, 29. 9., s. 20–21. • Rozhovor J. V. se švédským justičním ombudsmanem Claesem Eklundhem. •

Dva syndromy rasismu *Romano džaniben* 1, 1994, č. 4, s. 3–5. • Úvaha o rozdílech ve změnách vzájemných postojů u většinové a menšinové populace. •

Trojrozměrný čas I. B. Singera *Literární noviny* 5, 1994, č. 49, 8. 12., s. 12. • Recenze románu Isaaka Bashevise S. *Otrok* (Volvox Globator 1994). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 331–335.

Nejzajímavější kniha roku 1994 *Lidové noviny* 7, 1994, č. 306, 31. 12., příl. Národní 9, č. 53, s. 2. • Odpověď v anketě: „Z knih letos diskutovaných je to Vaculíkova *Jak se dělá chlapec*, mj. i tím, jaký tvoří kontrapunkt s nepříčetnými názory, které autor zveřejňuje jako diskutér.“ •

Viz: [1976](#)

## 1995

**Literární kritiky** Uspořádali Jan Lopatka a Michael Špirit. Úvodní esej *Návrat k svobodě* (s. 5–13, leden 1986) napsal Zdeněk Urbánek. Závěrečnou studii *Kritik v nekritickém světě* (Josef Vohryzek a Květen, s. 347–367, srpen 1985) napsala Eva Formánková. Bibliografii J. Vohryzka (s. 377–401) sestavili Aleš Zach a Michael Špirit. K vydání připravil, ediční poznámku (s. 368–372) napsal, redigoval a rejstříky sestavil Michael Špirit. Praha, Torst [červen] 1995, 415 stran. • Obsahuje rozšířenou verzi prvního



svazku *Knihy Josefovy* (1986), výběr z kritických studií, recenzí, polemik z let 1956–1995, resp. v tomto pořadí práce z let 1956–1959 (*Indiánské léto*, s. 17–20; *Povídky včerejší a dnešní*, s. 21–25; *Ještě k Valentovu románu*, s. 26–29; *Literární skizzy*, s. 30–34; *Umění je také myšlení!*, s. 35–39; *Próza v Květnu*, s. 40–42; *Čtyřikrát o válce*, s. 43–51; *Babel*, s. 52–58/58–62/62–67; *Kritiku aktivní nebo reaktivní?*, s. 68–82; *Ve 3. čísle Literárních novin...*, s. 73–74; *Literatura z literatury*, s. 75–80; *Prozaická prvotina*, s. 81–84; *Nová avantgarda*, s. 85–87; *Čas žít, čas umírat*, s. 88–90; *Ještě k článkům jugoslávských teoretiků*, s. 91–94; *Vasco Pratolini: Metello*, s. 95–96; *Nepěkné móresy...*, s. 97–100; *Jestliže polemiky přerůstají...*, s. 101–102; *Harfeník*, s. 103–105; *Poznámky k několika slovenským knihám*, s. 106–110; „A neřekl jediné slovo“, s. 111–113; *Povídky Williama Saroyana*, s. 115–115; *Próza dnes*, s. 116–126/126–130), 1964–1965 (*Zbabělci po šesti letech*, s. 133–139; *Povídky z roku 1962*, s. 140–142; *Modlitba pro Kateřinu Horovitzovou*, s. 143–146; *Hrabalovo pábení*, s. 147–149; *Povídky a promluvy*, s. 150–154; *Provizorní kritika a provizorní literatura*, s. 155–157), 1979–1984 (*Na okraj Osmašedesátého*, s. 161–166; *Zestátnění vlasti*, s. 167–174; *Bdící snivec 1979*, s. 175–182; *Ucho*, s. 183–185; *Vyhnanství*, s. 186–189; *článek Petra Fidelia Jazyk a zkušenost*, s. 190–201; *repliku J. V. Jazyk „zkušenost“ a Všecky krásy světa*, s. 202–204; *Fideliovu reakci Ještě o jazyku a zkušenosti*, s. 205–217; *odpověď J. V. Krátká replika k dlouhému výkladu*, s. 218–220; a dále *Umění románu jako umění možného*, s. 221–227) a 1991–1995 (*Knihy o hilsneriádě*, s. 231–237; *Memoáry*, s. 238–240; *Morčata*, s. 241–244; *článek Jiřího Pechara Ještě k Vaculíkovým Morčatům*, s. 245–247; *repliku J. V. Morčata do třetice*, s. 248–250; a dále *Bezvýznamnost učiněná významem*, s. 251–254; *Noc a smrt*, s. 255–257; *Trýzeň absolutního nároku*, s. 258–261; *Příběh inženýra lidských duší*, s. 262–267; *Svědectví*, s. 268–272; *rozhovor s I. Fenclem O Květnu*, s. 273–287; *Anatomie rasismu*, s. 288–294; *Jan Lopatka 1940–1993*, s. 295–297; *Černá skříňka*, s. 298–301; *Deníkový román Ludvíka Vaculíka*, s. 302–306; *Hádka s osudem*, s. 307–309; *rozhovor s M. Špířem „Ideální je pro mě metodu vůbec nemít“*, s. 310–322; *Příběh kajícího kejklíře*, s. 323–326; *Problémy se Strindbergem*, s. 327–330; *Trojrozměrný čas I. B. Singera*, s. 331–335; *Svět jako korzo*, s. 335–337; *Nic netušící věřitel*, s. 338–346). ●

▲ Slomek, Jaromír: *Knihovnička Literárních novin a knihkupectví Fišer Literární noviny* 6, 1995, č. 26, 29. 6., s. 14–15.

▲ -jd- [= Jiří Daníček]: *Literární kritiky Josefa Vohryzka Roš chodeš* 57, 1995, č. 7, červenec, s. 16.

▲ Janáček, Pavel: *Nad knihou Týden* 2, 1995, č. 32, 7. 8., s. 52.

▲ Trávníček, Jiří: *Soustředění myslivého nesystematika Lidové noviny* 8, 1995, 19. 8., příl. Národní 9 (Kulturní sekce Nedělních LN), č. 33, s. 14.

▲ Novotný, Vladimír: *Knihy Josefova napodruhé Tvar* 6, 1995, č. 15, 21. 9., s. 20.

▲ Chuchma, Josef: *Dobrodružství myšlenky Respekt* 7, 1996, č. 6, 5. – 11. 2., s. 18.

▲ Dobiáš Dalibor: *Literární věda z Torstu Český jazyk a literatura* 47, 1996/97, č. 9-10, červen 1997, s. 233-236. ● *Též o knihách Aleše Zacha Knihy a český exil 1949-1990*, Zdeňka Kožmína *Studie a kritiky*, Jiřího Trávníčka *Poezie poslední možnosti*, Miroslava Červenky *Obléhání zevnitř* a Alexandra Sticha *Od Karla Havlíčka k Františku Halasovi*.

●

Vladimír Kafka... *Vladimír Kafka: Studie a úvahy o německé literatuře* K vydání připravil, ediční poznámku napsal, bibliografii a životopisná data sestavil Petr Turek. Praha, KRA 1995, zadní strana obálky. • Charakteristika Kafkova (1931–1970) stylu: „...byl od počátku zaměřen analyticky a jeho doslovy a články jsou psány krajně úsporným jazykem. Zejména dnes proto vynikne, v jaké míře jsou prosty dobových nánosů a příznaků. Nenajdeme v nich žurnalistickou vatu, expresivní rétoriku ani akademický jazykový dekor nebo ideologické šablony.“ •

Svět jako korzo *Literární noviny* 6, 1995, č. 1, 5. 1., s. 6. • Recenze knihy Michala Viewegha *Výchova dívek v Čechách* (ČS 1994). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 335–337.

▲ Janáček Pavel: Zápisky z četby, vieweghovské *Tvar* 6, 1995, č. 20, 30. 11., s. 3. • Těž o článku Petra Fidelia (LtN, Kritický sborník). •

Nic netušící věřitel (*Vražda v Polné*) *Literární noviny* 6, 1995, č. 12, 23. 3., s. 4–5. • Úvaha nad knihou Jiřího Kovtuna *Tajuplná vražda Leopolda Hilsnera* (Sefer 1994). • ► *Literární kritiky* (1995), s. 338–346.

Únava z tolerance *Literární noviny* 6, 1995, č. 26, 29. 6., s. 1 a 6. • Článek o sborníku *Čeští spisovatelé o toleranci* (PEN 1994), zvláště o příspěvku Ivana Klímy. •

Výlet k nádražní hale *Literární noviny* 6, 1995, č. 43, 26. 10., s. 5. • Recenze stejnojmenné knihy Jáchyma Topola (Petrov 1995). •

O Nadaci Františka Langera *Literární noviny* 6, 1995, č. 44, 2. 11., s. 7. • Rozhovor; připravil (-k) [= Jaromír Slomek]. •

Nejzajímavější kniha roku 1995 *Lidové noviny* 8, 1995, č. 304, 30. 12., příl. Nedělní LN, č. 52, Národní 9, s. 16. • „Jáchym Topol – Sestra. Je to silná lyrická próza s velkým epickým prostorem. Málokterý český autor zjistil, že svět tady i svět daleko je tak samozřejmě prostupný a dostupný jako autor Sestry.“ •

Viz: 1961, 1964, 1976

## 1996

Doslov Arnošt Lustig: *Ulice ztracených bratří* Praha, Hynek 1996 (Spisy Arnošta Lustiga; 2), s. 367–371.

Sledoval stopy zla *György Konrád: Kurátor – Zakladatel města* Z maďarštiny přeložili Anna Rossová a Milan Navrátil. Předmluvu napsal Lajos Grendel, doslov Josef Vohryzek. Bratislava/Brno, Kalligram/Doplňek 1996, s. 268–270. • Doslov. •

Dvě kultury v odlišném klimatu *O české a švédské literatuře (Referáty ze semináře českých a švédských spisovatelů)* Stockholm, Nadace Charty 77 1996 (České a slovenské hlasy), s. 24–27. • Úvaha pronesená dne 2. 3. 1996. • ► *Om tjeckisk och svensk litteratur (Ett möte mellan tjeckiska och svenska författare i Prag)* Stockholm, Charta 77 Stiftelsen 1996 (Tjeckiska och slovakiska röster; 44–45), s. 25–28 (do švédštiny s titulem *Två kulturer i olika klimat* přeložila Karin Mossdal).

Topolova křižovatka *Respekt* 7, 1996, č. 8, 19. – 25. 2., s. 18–19. • Recenze knihy Jáchyma Topola *Anděl* (Hynek 1995). • ► *Otevřený rány (Vybrané studie o díle Jáchyma Topola)* Ed. Ivo Říha. Praha, Torst 2013, s. 164–166.

Zdá se, že čisté svědomí je velké břemeno *Český týdeník* 2, 1996, č. 119, 23. – 26. 2., s. 12. • Rozhovor; připravila Drahoslava Janderová. •

Píseň exilu *Kritická Příloha Revolver Revue*, 1996, č. 4, březen, s. 61–63. • Recenze románu Vlastimila Třešňáka *Klíč je pod rohožkou* (Torst 1995). •

Hořící nebesa *Literární noviny* 7, 1996, č. 13, 27. 3., s. 5. • Recenze stejnojmenné knihy Jiřího Fränkla (Sefer 1995). •

O zlých dějinách a vykoupení *Kritická Příloha Revolver Revue*, 1996, č. 5, září, s. 67–70. • Recenze knihy Zuzany Brabcové *Zlodějina* (ČS 1995). •

Americký ethnic *Respekt* 7, 1996, č. 45, 4. – 10. 11., s. 18. • Recenze románu Chaima Potoka *Jmenuji se Ašer Lev* (přel. Michal Strenk, Argo 1996). •

Putnův způsob s otevřeným koncem *Kritická Příloha Revolver Revue*, 1996, č. 6, prosinec, s. 37–41. • Recenze knihy Martina C. Putny *Kniha Kraft* (Torst 1996). •

Nejzajímavější kniha roku 1996 *Lidové noviny* 9, 1996, č. 302, 28. 12., příl. Národní, č. 52, s. 8. • „Básnická sbírky Zbyňka Hejdy *Valse mélancolique* jako kulminační plató souboru jeho sbírek předchozích (vyd. Torst), které opisují křivku zprvu prohnutou vzhůru, pak strmou z veršů, psaných, zdá se, výhradně ve chvílích, kdy cosi kulminovalo, když se básníkovi chtělo mlčet.“ •

## 1997

Václav Černý o rasismu *Literární noviny* 8, 1997, č. 1, 9. 1., s. 1 a 7. • Úvaha nad reedicí knihy Václava Černého *Rasismus, jeho základy a vývoj* (Votobia 1996). • ► *Revolver Revue*, 2000, č. 43, květen, s. 199–203. • Vysvětlivkami doplnil a ediční poznámkou uvedl Michael Špirit (nepodepsáno); publikováno v rámci bloku věnovanému J. V. (viz též 2000). •

Anna Ludmila Langerová... *Literární noviny* 8, 1997, č. 16, 23. 4., s. 1. • Medailon k 95. narozeninám (28. 4. 1902). • ► *Anna Ludmila Langerová (Pozdravy k 95. narozeninám)* K vydání připravil Vladimír Justl. Praha, Kvarta Praha pro Nadaci Františka Langera 1998, s. 10–11. • Vydáno k vyhlášení výsledků 3. ročníku soutěže o Cenu Františka Langera. •

Ferková, Ilona: Čorde čhave – Ukradené děti *Romano džaniben* 4, 1997, č. 1–2, s. 88–89. • Recenze stejnojmenné knihy (Brno, Muzeum romské kultury 1996). •

Třešňáková „dramaturgie“ *Respekt* 8, 1997, č. 28, 7. – 13. 7., s. 18. • Recenze knihy povídek Vlastimila T. *U jídla se nemluví* (Torst 1996). •

Diskutér bez pochybností *Kritická Příloha Revolver Revue*, 1997, č. 8, červenec, s. 73–76. • Recenze knihy Ludvíka Vaculíka *Nad jezerem škaredě hrát* (Ivo Železný 1996). •

Chartu 77 jsem podepsal... *Revolver Revue*, 1997, č. 35, září, s. 244. • Odpověď na otázku Proč jsem podepsal Chartu 77?, již signatářům Ch 77 pokládal od roku 1978 MUDr. Bedřich Placák. Vohryzkův nedatovaný zápis pochází pravděpodobně z první poloviny 80. let; otištěno v rámci výboru Adama Drdy z Placákovy kroniky. •

## 1998

Kreativita analytického myšlení *Jan Grossman – Interpretace (Odkaz Jana Grossmana divadelníkům. 3. část cyklu reflexí o jeho teorii, praxi a životě)* Uspořádali Jan Dvořák, Zuzana Jindrová, Miloslav Klíma. Praha, Nakladatelství Pražská scéna/Divadelní fakulta AMU/Divadelní a literární agentura Elekta 1998, s. 7–10.

Nejzajímavější knihu roku 1997 *Lidové noviny* 11, 1998, č. 2, 3. 1., příl. Nedělní LN 2, č. 1, s. 6. • „Martin M. Šimečka: Zájem.“ •

Disent a ukradená revoluce *Kritická Příloha Revolver Revue*, 1998, č. 10, březen, s. 52–53. • Recenze knihy Martina M. Šimečky Zájem (Torst 1997). •

Martin M. Šimečka: Zájem *Týden* 5, 1998, č. 21, 18. 5., s. 54–55. • Recenze stejnojmenné knihy (Torst 1997). •

Vypravěč rozkymáceného světa *Respekt* 9, 1998, č. 23, 1. – 7. 6., s. 18. • Článek o knihách Issaca Bashevise Singera *Král polí* (1996), *Láska a vyhnanství* (1997), *Rodina Moskatova* (1997 – vše Argo) a *Mešuge* (Columbus 1997). •

Fendrychův deník: Dr. Jekyll a Mr. Hyde v novém hávu *Lidové noviny* 11, 1998, č. 164, 16. 7., s. 13. • Recenze knihy Martina F. Jako pták na drátě (Torst 1998). •

▲ -red-: Omluva *Lidové noviny* 11, 1998, č. 167, 20. 7., s. 10. • Omluva za komolivý otisk a titulkování recenze. •

S Josefem Vohryzkem hovoří Antonín Zelenka *Týdeník Rozhlas* 8, 1998, č. 35, 24.–30. 8., s. 7 a 12. • Rozhovor, rubrika Profil. •

Dokumenty Charty 77... *Romano džaniben* 5, 1998, č. 4, s. 13–14. • Vzpomínka na vznik dokumentu č. 23 Charty 77 ze dne 13. 12. 1978, věnovaného Romům, jehož autorem byl J. V. (srov. 1978). Na s. 12–13 redakční úvod. •

## LITERATURA

Doležal, Bohumil: Udělal to, co udělat měl – pocta Josefu Vohryzkovi *Lidové noviny* 11, 1998, č. 205, 2. 9., s. 21.

Chuchma, Josef: Josef Vohryzek: muž, který měl víc než metodu *Mladá fronta Dnes* 9, 1998, č. 205, 2. 9., s. 19.

Rejžek, Jan: Z Rejžkova deníčku *Metro*, 1998, 3. 9., s. 6.

-JP- [= Jiří Peňás]: Slyšet smysl slov *Respekt* 9, 1998, č. 37, 7. – 13. 9., s. 19.

Lukeš, Jan: Kritický mimochodník *Týden* 5, 1998, č. 37, 7. 9., s. 60–61.

(PV) [= Pavel Vašák]: Být literárním kritikem... *Právo* 8, 1998, č. 210, 8. 9., s. 10.

Urbánek, Zdeněk: Zemřel podivuhodný člověk *Literární noviny* 9, 1998, č. 36, 9. 9., s. 5.

(red): Lidé jako Josef Vohryzek neodcházejí *Slovo* 90, 1998, č. 213, 11. 9., s. 7. • Obsahuje rozsáhlou citaci z rozloučení Vladimíra Justla s Josefem Vohryzkem. •

[nepodepsáno]: Ztráta pro českou kritiku *Dokořán* 2, 1998, č. 7, s. 63–64.

tp [= Tomáš Pěkný]: Nebylo možné si ho nevážit *Roš chodeš* 60, 1998, č. 10, říjen, s. 6–7, 11. • Přetištěny též nekrology nebo úryvky J. Peňáse, B. Doležala, Z. Urbánka a J. Chuchmy. •

Špirit, Michael: Literární kritik Josef Vohryzek, in *Kritický sborník* 18, 1998/99, č. 1, podzim 1998, s. 10–14. • Studie o tvorbě. •

Stankovič, Andrej: K Josefu Vohryzkovi... *Kritická Příloha Revolver Revue*, 1998, č. 12, listopad, s. 83–86. ► Andrej Stankovič: *Co dělat, když Kolja vítězí* Uspořádal Michael Špirit. Praha, Triáda/Revolver Revue 2008, s. 403–407.

Viz: 1978, 1997

## 1999

Viz: 1978, 1998

## 2000

[Hra s ohněm – Pouto August Strindberg: Hry I Praha, Divadelní ústav 2000, s. 189–230 a 233–265. • Překlady ze švédštiny \(Leka med elden, 1892; Bandet, 1892\). •](#)

Mám dojem, že už mi vůbec nepřibývá let *Revolver Revue*, 2000, č. 43, květen, s. 153–198. • Vzpomínky. Text vznikl na základě rozhovoru J. V. s Annou Lorencovou v únoru a březnu 1991; publikováno v rámci bloku věnovaného J. V. Ediční (s. 153) a bibliografickou (s. 198) poznámku napsal Michael Špirit (nepodepsáno). Foto J. V. (s. 152) Geir Bølstad. • ► *Lidové noviny* 13, 2000, č. 104, 4. 5., příl. Umění a kritika, s. 28 (úryvky s titulem Pořád jsou někde nějaké procesy... Autobiografické vyprávění literárního kritika Josefa Vohryzka – svědectví o levicovém outsiderství). • S úvodem Andreje Stankoviče (podepsáno ast) Zápis vyprávění... (► A. S. *Co dělat, když Kolja vítězí*, uspořádal Michael Špirit. Praha, Triáda/Revolver Revue 2008, s. 601–602) a s redakčními mezititulky Nevykolejené svazáctví, „Máte nějaký nepřátele?“ a Kudy šlo udání. • ► *Bubínek Revolver Revue*: [www.bubinekrevolveru.cz/mam-dojem-ze-uz-mi-vubec-nepribyva-let](http://www.bubinekrevolveru.cz/mam-dojem-ze-uz-mi-vubec-nepribyva-let), 25. 7., 1., 8. a 15. 8. 2016. • Publikováno k 90. výročí narození. Úvodní poznámku napsal Michael Špirit (nepodepsáno). •

▲ Drda, Adam: Revolver Revue o třech pozoruhodných osudech pražských Židů *Lidové noviny* 13, 2000, č. 127, 1. 6., s. 28.

## LITERATURA

Mazáčová, Stanislava: Asi na to měl nějaké vzpomínky *Revolver Revue*, 2000, č. 43, květen, s. 203–204. • Vzpomínka na Josefa Vohryzka; publikováno v rámci bloku věnovanému J. V. (viz též 1997 a předchozí záznam). •

Viz: 1966, 1978, 1997

## 2001

### LITERATURA

miš [= Michael Špirit]: Dvě výročí *Kritická Příloha Revolver Revue*, 2001, č. 21, listopad, s. 103–105;. • Článek o nedožitých pětasedmdesátinách Josefa Vohryzka (17. 5. 1926 – 28. 8. 1998) a dožitých šedesátinách Antonína Brouška (nar. 25. 9. 1941), která zůstala v českých médiích opomenuta. •

Viz: 1976

## 2002

Viz: 1955, 1957

## 2003

Josef Vohryzek *Květa Jechová: Lidé Charty 77 (Zpráva o biografickém výzkumu)* Praha, Ústav pro soudobé dějiny AV ČR/Centrum orální historie 2003 (*Hlasy minulosti*; 2), s. 146–167. • Rozhovor z dubna a května 1995, připravila Ilona Christlová; publikováno v oddíle Životní příběhy. •

Byl jsem lektorem... *Jan Meier: Broumovsko & literatura (Kapitoly z literárního mís-topísu)* Liberec, Nakladatelství Bor 2003, s. 43. • Úryvek z nepublikovaného příspěvku, zaslaného na podzim 1996 v Městské knihovně v Broumově na seminář o životu a dílu Marie Strykové: „Byl jsem lektorem její připravované knihy a ve svém posudku jsem vyslovil pochybnost o tom, jestli Mariin osobitý, ‚zamlklý‘ rukopis čtenáře osloví. Je tedy docela možné, že jsem k tomu, že knížka tehdy nevyšla, přispěl. Často jsem na to v uplynulých letech myslel jako na jeden ze svých fatálních omylů.“ •

Téměř stopadesátistránková práce... *Souvislosti* 14, 2003, č. 1–2, s. 57–58. • Posudek (datovaný 21. 8. 1998) rukopisu Alexandra Sticha *Světlem oděná* v soutěži o Cenu Františka Langera v roce 1998. Knihu pak vydalo nakladatelství Argo (Praha 1998). Publikováno v bloku *Světlem oděný* Alexandr Stich (s. 57–61) spolu s posudky Michaela Špirita (s. 58–60), Vladimíra Justla (editora bloku, s. 60) a Jiřího Holého (s. 61). •

Viz: 1964, 1965

## 2005

Josef Vohryzek *Tereza Brdečková: Ještě jsem tady (Rozhovory o životě, dějinách a stáří)* Praha, Nakladatelství LN 2005, s. 120–128. • Přepis rozhovoru pro stejnojmenný televizní cyklus (premiéra 20. 3. 1998), s úvodní kursivou o J. V. •

Viz: 1976, 1977 (2x), 1981

## **2006**

Viz: [1977](#), [1994](#)

## **2007**

Viz: 1978

## **2009**

Viz: 1981

## **2010**

Viz: [1976](#)

## **2012**

Viz: [1994](#)

## **2013**

Viz: 1996

## **2014**

Viz: [1976](#), [1977](#)

## **2015**

Viz: [1976](#)

## **2016**

Viz: 2000

## **2017**

Andrej Stankovič: Patagonie. Nebefelemepeseveze *Revolver Revue* 32, 2017, č. 107, červen, s. 38–39. • Lektorský posudek na stejnojmennou básnickou sbírku; datováno 26. 5. 1970. Otištěno spolu s lektoráty Jana Lopatky a Růženy Grebeníčkové v rámci bloku 3x posudek (s. 36–39), resp. Andrej Stankovič – Ale dnes poprvé (ed. Lucie Bartoňová, s. 21–39). •

Viz: 1994

## **2018**

Viz: [1976](#), [1994](#)

## II. Podpisy publikovaných prohlášení a otevřených dopisů

Překladaatelé se rozhodli *Listy* 1, 1968, č. 7–8, 19. 12., s. 2. • Podpis prohlášení 50 překladaatelů, rozhodnutých nespolupracovat s Lidovým nakladatelstvím. •

▲ nl [= Karel Štindl]: Překladaatelé a Lidové nakladatelství *Tvář*, 1969, č. 2, únor, Příloha, s. 6–7.

▲ Tafelová, Vlasta: Značka nl... *Tvář*, 1969, č. 5, květen, Příloha, s. 15.

▲ nl [= Karel Štindl]: Paní Tafelová... *Tvář*, 1969, č. 5, květen, Příloha, s. 15.

Připomínka ke spolupráci *Listy* 2, 1969, č. 5, 6. 2., s. 2; spoluautoři Antonín Brousek, Ladislav Dvořák, Václav Havel, Josef Hiršal, Petr Kopta, Josef Topol a Jan Vladislav. • Kritická poznámka ke stanovisku ÚV SČSS k politické situaci v zemi, nazvanému Jen ve spolupráci (*Listy* č. 4/1969). •

Prohlášení Charty 77 *Dokumenty Charty 77 (Leden 1977)* [samizdatový sborník], s. 1–7. • 241 podpisů; datováno 1. ledna 1977. • (mj.) ► *Charta 77 (Dokumenty, prohlášení, sdělení, dopisy)* [samizdatový sborník], 1977, s. 1–7. ► *Knihy Charty (Hlasy z domova 1976/77)* Uspořádal Vilém Prečan. Köln, Index 1977, s. 90–95 (signatáři na s. 316–335). ► *Listy* 7, 1977, č. 1, únor, s. 1–4. ► *Charta 77 1977–1989 (Od morální k demokratické revoluci. Dokumentace)* Uspořádal Vilém Prečan. Scheinfeld/Praha/Bratislava, Čs. dokumentační středisko nezávislé literatury ve spolupráci s Ústavem pro soudobé dějiny ČSAV a nakladatelstvím Archa 1990, s. 9–13. ► *Charta 77: Dokumenty 1977–1989 Sv. 1 (dokumenty 1977–1983)*. Eds. Blanka Císařovská a Vilém Prečan. Praha, Ústav pro soudobé dějiny 2007, s. 1–5 (pod signaturou D1).

297 čs. občanů: Trest smrti je jedna z nejtemnějších skvrn na tváři našeho věku *Informace o Chartě 77* 1, 1978, č. 5, 21. 3. až 21. 4., s. 2–5. • Podpis výzvy adresované FS ČSSR, aby zařadilo otázku zrušení trestu smrti na program svých jednání; datováno 21. 3. 1978. • ► *Listy* 8, 1978, č. 3–4, červenec, s. 70–71.

Trochu míň vedra, bychom prosili *Informace o Chartě 77* 1, 1978, č. 8, 30. 5. až 20. 6., s. 11–12. • Podpis dopisu dvaceti českých spisovatelů o zatčení Jiřího Gruši, adresovaného zahraničním kolegům; datováno 5. 6. 1978. *Informace o dopise* in *Listy* č. 5/1978, s. 46. • (mj.) ► *Národní politika* 10, 1978, č. 11 (113), listopad, s. 6. ► *Studie*, 1978, č. 5 (59), s. 397–398.

Hladovka za politické vězně *Informace o Chartě 77* 1, 1978, č. 10, 1. 7. až 11. 8., s. 15–18. • Podpis oznámení 202 občanů o hladovce 14. a 15. 7., již se solidarizují s politickými vězni v Československu; dáno na vědomí generálnímu prokurátorovi ČSSR; datováno 8. 7. 1978. •

Pane prezidente... *Informace o Chartě 77* 2 1979, č. 10, 12. 6. – 4. 7., s. 5–8. • Podpis žádosti o propuštění uvězněných členů Výboru na obranu nespravedlivě stíhaných a všech ostatních obránců lidských a občanských práv; 251 podpisů, datováno 3. 7. 1979. • ► *Svědectví* 15, 1978/80, č. 59, (první „Pražské číslo“), říjen 1979, s. 416–417. • Otištěno bez podpisů. •



Obracíme se na Vás... *Informace o Chartě 77* 5, 1982, březen, s. 5–6. • Podpis žádosti adresované městskému soudu v Brně o přerušení výkonu trestu Drahomíry Šinoglové; 276 podpisů, datováno 15. 3. 1982. • ► *Listy* 12, 1982, č. 2, květen, s. 82–84.

Pane prezidente... *Informace o Chartě 77* 6, 1983, č. 3, březen, s. 4–5. • Podpis žádosti o propuštění Rudolfa Battěka, Ladislava Lise a Jaromíra Šavrdy z vězení; 237 podpisů, datováno 2. 3. 1983. •

Žádáme svobodu pro Ervína Motla *Informace o Chartě 77* 10, 1987, č. 4, 24. 2., s. 21. • Podpis žádosti zasláné 12 ústavním a justičním orgánům; 36 podpisů, datováno 24. 2. 1987. •

Vážený pane předsedo... *Obsah*, 1987, duben, s. 2–3. • Podpis otevřeného dopisu 31 českých a slovenských spisovatelů, adresovaného předsedovi české vlády Ladislavu Adamcovi o proklamovaných politických změnách; datováno 28. 3. 1987. • ► *České slovo* 33, 1987, č. 4, duben, s. 4. ► *Obrysy* 7, 1987, č. 2, červen, s. 18. ► *Listy* 17, 1987, č. 4, srpen, s. 67–68.

*Demokracii pro všechny* Dokumenty Hnutí za občanskou svobodu. Scheinfeld-Schwarzenberg, ČSDS 1988 (Dossier; 1), 20 stran. • Podpis dokumentu. •

Výbor solidarity s Ivanem Polanským *Informace o Chartě 77* 11, 1988, č. 20, 29. 11., s. 9–11. • Podpis výzvy adresované státnímu aparátu, aby skoncoval se „stavem justičním zvlé a pošlapávání práva“ a propustil Ivana Polanského na svobodu, nebo uvěznil všechny signatáře výzvy; 92 podpisů nezávislých vydavatelů a publicistů, datováno 12. 10. 1988. •

Dne 15. 8. t. r. se na Vás obrátilo... *Informace o Chartě 77* 12, 1989, č. 16, 10. 9., s. 6–7. • Podpis dopisu o procesu se Stanislavem Devátým; adresováno vládám Dánského království, Francouzské republiky, Italské republiky, Kanady, Lichtenštejnského knížectví, MLR, Nizozemského království, Norského království, PLR, Rakouské republiky, republiky San Marino, Spojeného království, Spojených států amerických, SRN, SSSR, Španělského království, Švédského království, Švýcarské konfederace. Datováno 31. 8. 1989; 31 podpisů. •

### III. Časopisy s příspěvky Josefa Vohryzka

Vycházel-li časopis (nebo byla-li kniha publikována) mimo Československo, uvádíme místo vydání. Jestliže kniha (časopis) nevyšla v Československu tiskem, je u data uvedena značka x (= strojopis) nebo xx (= strojopisná edice).

Alternativa (xx) 1989

Česká literatura 6, 1958

Český týdeník 2, 1996

Divadlo na Vinohradech 1966–67

Film & doba 17, 1971

Forum (xx) 1980

Host do domu 10, 1963; 11, 1964

Informace o Chartě 77 (xx) 1, 1978; 10, 1987

Knižní novinky 7, 1958

Kritická Příloha Revolver Revue 1996, 1997, 1998  
Kritický sborník (xx v letech 1981–89) 1, 1981; 2, 1982; 4, 1984; 14, 1994  
Kultura 1, 1957; 2, 1958; 5, 1961  
Kulturní tvorba 3, 1965  
Květen 1, 1955–56; 2, 1956/57; 3, 1957–58; 4, 1959  
Lidové noviny (I) 60, 1952  
Lidové noviny (II) 3, 1990; 4, 1991; 5, 1992; 7, 1994; 8, 1995; 9, 1996; 11, 1998; 13, 2000  
Listy (I) 1, 1968; 2, 1969  
Listy (II) 20, 1990; 23, 1993  
Literární listy 1, 1968  
Literární noviny (I) 4, 1955; 5, 1956; 13, 1964; 14, 1965  
Literární noviny (II) 1, 1990; 2, 1991; 3, 1992; 4, 1993; 5, 1994; 6, 1995; 7, 1996; 8, 1997  
Mladá fronta 11, 1955; 12, 1956; 25, 1969  
Mladý svět 36, 1994  
Naše vojsko 2, 1956  
Nový život 1952  
O knihách a autorech 4, 1957  
Praha–Moskva 3, 1953; 4, 1954  
Respekt 2, 1991; 3, 1992; 4, 1993; 5, 1994; 7, 1996; 8, 1997; 9, 1998  
Revolver Revue 1994; 1997; 2000; 32, 2017  
Romano džaniben 1, 1994; 4, 1997; 5, 1998; 6, 1999; 7, 2000  
Slovanský přehled 40, 1954  
Souvislosti 14, 2003  
Spektrum (xx) 1979  
Sport (xx) 1, 1989  
Student 4, 1968  
Svědectví (Francie) 16, 1980; 17, 1983  
Světová literatura 3, 1958; 7, 1962; 9, 1964; 12, 1967; 14, 1969  
Tvář 2, 1965  
Týden 5, 1998  
Týdeník Rozhlas 8, 1998  
Zlatý máj 2, 1958

#### **IV. Sborníky a knihy jiných autorů s příspěvky Josefa Vohryzka**

Ahlin Lars: Žena, žena (1968)  
Anna Ludmila Langerová (1998)  
Aurell Tage: Tybergův dům (1965)  
Brdečková Tereza: Ještě jsem tady (2005)  
Bergman Hjalmar: Vzpomínky mrtvého (1976)  
Dagerman Stig: Starosti se svatbou (1963)  
Diviš Ivan: Žalmy (1991)  
Ekelöf Gunnar: Opus incertum (1966)  
Fencl Ivo: Víze a iluze skupiny Květen (1993)  
Grossman Jan – Interpretace (1998)  
Hlasy nad rukopisem Českého snáře (1981xx. 2. vydání 1991)  
Hostinský Otakar: O umění (1956)  
Charta 77 1977–1989 (1990)  
Charta 77: Dokumenty 1977–1989. Sv. 1 (2007)  
Jan Lopatka 1940–1993 (2017)

Kafka Vladimír: Studie a úvahy o německé literatuře (1995)  
Karl-Oskarsson Otto: A nad úžinou mráz (1961)  
Konrád György: Kurátor – Zakladatel města (1996)  
Kritický sborník 1981–1989 (2009)  
Lagerkvist Pär: Kat a jiné povídky (1965)  
Lagerlöfová Selma: Poklad pana Arna (1958)  
Lustig Arnošt: Ulice ztracených bratří (1996)  
Lindgren Erik: Muž bez cesty (1967)  
Lopatka Jan: Šifra lidské existence (1995)  
Martinson Harry: Aniara (1966)  
Meier Jan: Broumovsko & literatura (2003)  
Nachrichten aus der ČSSR (Frankfurt am Main 1968)  
Neumann Stanislav K.: Básně 2 (1965)  
O české a švédské literatuře (1996)  
O svobodě a moci. I. (1980)  
Om tjeckisk och svensk litteratur (1996)  
Otevřený rány (2013)  
Pohledy 1. Literární sborník (1976xx)  
Pokus o vlast (1980xx)  
Poslední setkání (1991)  
Postavit vejce po Kolumbovi (1967)  
Rosendahl Sven: Chýše z listí (1964)  
Z dějin českého myšlení o literatuře 2, 1948–1958 (2002)  
Z dějin českého myšlení o literatuře 3, 1958–1969 (2003)  
Z dějin českého myšlení o literatuře 4, 1970–1989 (2005)

## V. Předmětový soupis

AHLIN Lars  
ALMQVIST Carl Jonas Love  
AŠKENAZY Ludvík  
AURELL Tage

BABEL Isaak  
BENEŠ Karel Josef  
BERGMAN Hjalmar  
BERGMAN Ingmar  
BERKOVSKU Naum  
BERNÁŠKOVÁ Alena  
BOJAROVI Pavel a Olga  
BÖLL Heinrich  
BOUČKOVÁ Tereza  
BRABCOVÁ Zuzana  
BUBENÍČKOVÁ-KUTHANOVÁ Milena

ČERNÝ Bohumil  
ČERNÝ Rudolf  
ČERNÝ Václav  
ČERVENKA Miroslav

DAGERMAN Stig  
DANIEL František  
DANIELSSON Bengt  
DEVÁTÝ Stanislav  
DIVIŠ Ivan

EKELÖF Gunnar  
EKLUNDH Claes  
FENDRYCH Martin  
FERKOVÁ Ilona  
FIDELIUS Petr  
FIRT Julius  
FOGELSTRÖM Per Anders  
FRÄNKL Jiří  
FRÝD Norbert  
FUKS Ladislav

GIÑA Alexander  
GROSSMAN Jan  
GRUŠA Jiří

HÁJEK Jiří  
HEJDA Zbyněk  
HOLOVKO Andrij  
HOSTINSKÝ Otakar  
HRABAL Bohumil

CHUDOBA Andrej

IBSEN Henrik  
IGIŠOV Vladimír

JARL Stefan  
JAŠÍK Rudolf  
JERSILD Per Christian  
JEŘÁBEK Čestmír  
JOHNSON Eyvind  
JONSSON Runer  
JUNGMANN Milan

KADLEČÍK Ivan  
KAFKA Vladimír  
KALÁBOVÁ Věra  
KALČÍK Rudolf  
KAŁUŻYŃSKI Zygmunt  
KARL-OSKARSSON Otta  
KASARDA Mikuláš  
KIELLAND Alexander Lange  
KLÁNSKÝ Mojmír  
KLÍMA Ivan  
KLIMENT Alexandr  
KOEPPEN Wolfgang  
KONRÁD György  
KOPECKÝ Jan  
KÖRNER Vladimír  
KOS Janko  
KOVTON Jiří  
KUBKA František  
KULKA Erich  
KUNDERA Milan  
KUPKA Jiří Svetožar  
KYRKLUND Willy  
KYSELÝ Milan

LAGERKVIST Pär  
LAGERLÖFOVÁ Selma  
LANG Jaromír  
LANGER František  
LANGEROVÁ Anna Ludmila

LARA Jesús  
LAXNESS Halldór Kiljan  
LEDIG Gert  
LINDE Ulf  
LINDEGREN Erik  
LINDGRENOVÁ Astrid  
LINDQVIST Jan  
LINHARTOVÁ Věra  
LOPATKA Jan  
LUSTIG Arnošt

MARTINSON Harry  
MATTSON Olle  
MOBERG Wilhelm  
MOJÍK Ivan  
MOTL Ervín  
MOURKOVÁ Jarmila  
MRŠTÍK Vilém

NEFF Vladimír  
NĚKRASOV Viktor  
NEUMANN Stanislav Kostka  
NEXÖ Martin Andersen

OLEŠA Jurij  
OPITZ Karl Ludwig  
OTČENÁŠEK Jan  
OZ Amos

PECKA Karel  
PECHAR Jiří  
PEYCHLOVÁ Bohumíra  
PICK Jiří Robert  
PITHART Petr  
POLANSKÝ Ivan  
POSSE-BRÁZDOVÁ Amelie  
POTOK Chaim  
PRATOLINI Vasco  
PROCHÁZKA Jan  
PŘIBSKÝ Vladimír  
PTÁČNÍK Karel  
PUTÍK Jaroslav  
PUTNA Martin C.

REMARQUE Erich Maria  
ROSENDAHL Sven

SAGANOVÁ Françoise

SAROYAN William  
SINGER Isaac Bashevis  
SJÖWALLOVÁ Maj  
SMETANOVÁ Jindřiška  
STANKOVIČ Andrej  
STICH Alexandr  
STONIŠ Miroslav  
STRINDBERG August  
STRYJOVÁ Marie  
STÝBLOVÁ Valja  
SUNDMAN Per Olof  
SVATOPLUK T.

ŠIMEČKA Martin M.  
ŠIMKOVÁ Dagmar  
ŠKVORECKÝ Josef  
ŠOLOM ALEJCHEM  
ŠTERN Jan  
ŠUBRT Vladimír

TALLO Jozef

TOPOL Jáchym  
TRENTER Stieg  
TŘEŠŇÁK Vlastimil

VACULÍK Ludvík  
VALENTA Edvard  
VENNBERG Karl  
VIEWEGH Michal  
VOJTĚCH Jaroslav  
VOSTRÁ Alena

WAHLÖÖ Per  
WEIL Jiří  
WERGELAND Henrik  
WIESENTHAL Simon

ZÁBRANA Jan  
ZIHERL Boris  
ZYKMUND Václav

ŽLAB Bohumil